

## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/14  
22 October 1999

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН  
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ  
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятое совещание

Монреаль, 31 января – 4 февраля 2000 года

Пункт 4.3.1 предварительной повестки дня\*

МЕХАНИЗМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ: РАЗРАБОТКА РУКОВОДЯЩИХ  
ПРИНЦИПОВ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ВТОРЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

### Записка Исполнительного секретаря

### ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Конференция Сторон предложила ВОНТТК представить консультативное заключение относительно периодичности и формы представления будущих национальных докладов. Это консультативное заключение должно охватывать: i) характер информации, которую необходимо получать от Сторон для проведения оценки хода осуществления Конвенции; ii) рекомендации относительно совершенствования процесса представления докладов на основе использования руководящих принципов, касающихся формы представления, стиля изложения, объема и трактовки, с тем чтобы обеспечить сопоставимость национальных докладов; и iii) определение путей и средств дальнейшего содействия осуществлению Конвенции на национальном уровне.

Конференция Сторон также предложила ВОНТТК учитывать определенные элементы при подготовке своего консультативного заключения, а именно:

- необходимость разработки стандартной формы представления докладов;

\* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

- b) согласованность центральной темы докладов с программой работ Конференции Сторон;
- c) необходимость включения информации об осуществлении национальной стратегии в области биоразнообразия и планов действий;
- d) участие всех соответствующих заинтересованных сторон в подготовке и использовании национальных докладов.

В разделе I настоящей записки упоминается о том, что Статья 26 Конвенции о биологическом разнообразии определяет обязательство Сторон представлять доклады о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции, и об их эффективности. В разделе II приводится краткое изложение основных выводов обобщенного доклада, составленного на основе первых национальных докладов, рассмотренных Конференцией Сторон, а в разделе III содержится ссылка на решение IV/14 о национальных докладах Сторон и кратко излагается положение дел с представлением национальных докладов на текущий момент. В разделе IV записи представлена информация о работе, проделанной секретариатом в сотрудничестве с рядом Сторон в целях разработки методологии, позволяющей Конференции Сторон проводить оценку положения дел с осуществлением Конвенции. В разделе V ВОНТТК предлагается рассмотреть вопрос о том, чтобы использовать матрицу вопросов, разработанных в результате проделанной работы, в качестве стандартной формы для представления докладов, требуемых Конференцией Сторон (приложение I).

В разделе VI рассматривается накопленный опыт, касающийся процедур представления докладов, и выдвигаются предложения относительно периодичности представления докладов, крайних сроков их представления и других вопросов, включая форму представления, язык и подтверждение подачи докладов. Варианты данных предложений представлены в виде таблицы в приложении II.

В разделе VII представлена информация о проведенном анализе вариантов упрощения процедуры представления национальных докладов в рамках пяти конвенций, связанных с биоразнообразием, а ВОНТТК предлагается вынести рекомендацию о том, чтобы Конференция Сторон санкционировала дальнейшую разработку данных предложений.

В разделе VIII излагается суть трех новых инициатив, проводимых с целью оказать содействие Сторонам в планировании деятельности, связанной с биоразнообразием, и приводится рекомендация, в которой всем, связанным с этим организациям предлагается представлять информацию о программных мероприятиях и о накопленном опыте.

И, наконец, в разделе IX упоминается о том, что в рамках пункта 4.2.2 предварительной повестки дня ВОНТТК должен рассмотреть вопрос о разработке индикаторов биологического разнообразия. На своем третьем совещании Конференция Сторон одобрила предыдущую рекомендацию ВОНТТК о необходимости считать разработку основной группы индикаторов для представления национальных докладов вопросом первостепенной важности.

## ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям предлагается вынести рекомендации о том, чтобы Конференция Сторон:

1. утвердила руководящие принципы, приведенные в приложении I к настоящей записке, для их использования Сторонами в ходе подготовки национальных докладов, представление которых предусмотрено в соответствии со статьей 26;
2. рекомендовала Сторонам осуществлять подготовку своих национальных докладов посредством консультативного процесса с привлечением к нему всех соответствующих заинтересованных сторон и предложила Сторонам представлять свои доклады:
  - a) один раз каждые два года (вариант 1) или каждые четыре года (вариант 2);
  - b) за 12 до того совещания Конференции Сторон, на котором эти доклады будут рассматриваться;
  - c) на рабочем языке Конференции Сторон; и
  - d) в виде печатной копии, и в электронной форме;
3. обсудила рекомендацию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям относительно разработки основной группы индикаторов биологического разнообразия (пункт 4.2.2 предварительной повестки дня настоящего совещания) в целях включения согласованной основной группы индикаторов в руководящие принципы, о которых шла речь выше, в пункте 1;
4. уполномочила Исполнительного секретаря продолжать разработку предложений по упрощению процесса представления национальных докладов (эти предложения приведены в разделе 5.2 Исследования осуществимости создания согласованной инфраструктуры по управлению информацией в рамках договоров, связанных с биологическим разнообразием (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/8)) в сотрудничестве с секретариатами других конвенций, связанных с биологическим разнообразием, и представить доклад о достигнутых результатах шестому совещанию Конференции Сторон;
5. предложила Программе развития ООН, Программе ООН по окружающей среде, Глобальному экологическому фонду и другим организациям, обеспечивающим реализацию региональных или глобальных программ по оказанию содействия Сторонам в планировании деятельности, связанной с биологическим разнообразием, включая развитие потенциала, представлять Исполнительному секретарю информацию о программных мероприятиях и о накопленном опыте.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|  | <u>Пункты</u> | <u>Страница</u> |
|--|---------------|-----------------|
| ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ .....  | 1             |                 |
| ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ .....  | 3             |                 |
| I. ВВЕДЕНИЕ .....  | 1-5           | 5               |
| II. ПЕРВЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ .....  | 6-7           | 5               |
| III. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО БУДУЩИМ<br>НАЦИОНАЛЬНЫМ ДОКЛАДАМ .....  | 8-10          | 6               |
| IV. ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ<br>КОНВЕНЦИИ .....   | 11-14         | 7               |
| V. СТАНДАРТНАЯ ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ<br>ДОКЛАДОВ .....   | 15-17         | 8               |
| VI. ПРОЦЕДУРА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ .....   | 18-26         | 9               |
| VII. УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ<br>НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ<br>КОНВЕНЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С БИОЛОГИЧЕСКИМ<br>РАЗНООБРАЗИЕМ ..... | 27-32         | 11              |
| VIII. ПУТИ И СРЕДСТВА, СПОСОБСТВУЮЩИЕ<br>ДАЛЬНЕЙШЕМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ<br>НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ .....                                   | 33-39         | 11              |
| IX. ИНДИКАТОРЫ .....   | 40-42         | 12              |

Приложения

|   |    |
|---|----|
| I. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ<br>НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ .....  | 15 |
| II. ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ПЕРИОДИЧНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ<br>НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И КРАЙНИЕ СРОКИ ИХ<br>ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ..... | 83 |

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Целью представления национальных докладов, как конкретно сказано в статье 26, является представление информации о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции и об эффективности этих мер. Поэтому процесс представления докладов не предусматривает выявления информации о положении дел и тенденциях в области биологического разнообразия как такового заинтересованной стороны, разве что такая информация необходима лишь в той мере, в какой она имеет отношение к отчету о мерах по осуществлению положений Конвенции.

2. Эффективная система представления национальных докладов может оказывать содействие Конференции Сторон в:

- a) изучении опыта, накопленного Сторонами в процессе осуществления положений Конвенции;
- b) выявлении пробелов в способности проводить научные исследования и анализ в целях выбора политики на национальном, региональном и глобальном уровнях, включая технические и финансовые потребности;
- c) выработке соответствующих просьб и указаний, адресованных ее вспомогательным органам, секретариату, финансовому механизму и другим организациям, которые обладают экспертными знаниями, относящимися к осуществлению Конвенции.

3. Представление национальных докладов является, поэтому, важнейшим элементом, позволяющим Конференции Сторон оценивать общее положение дел с осуществлением Конвенции.

4. Процесс представления докладов, осуществляемый посредством правильно разработанных, единых для всех Сторон руководящих принципов для представления докладов, поможет также каждой отдельной стране контролировать положение дел с выполнением обязательств, которые она взяла на себя в качестве Договаривающейся Стороны. Этот процесс может содействовать выявлению страной успешно выполняемых обязательств и тех, что не проводятся в жизнь, а также причин, препятствующих их выполнению.

5. Доступность национальных докладов широкой общественности помогает соответствующим участникам процесса (например, межгосударственным учреждениям, специализированным негосударственным организациям и научным органам) разрабатывать целенаправленные стратегии и программы, оказывающие (индивидуально или коллективно) содействие Сторонам в осуществлении Конвенции. Это также позволяет отдельным Сторонам или группе Сторон выявлять общие вопросы, подлежащие решению, что в свою очередь облегчает разработку рентабельных, взаимодополняющих региональных инициатив по осуществлению Конвенции.

## II. ПЕРВЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

6. В своем решении II/17 Конференция Сторон постановила, что основное внимание в первых национальных докладах следует уделять - насколько это возможно - мерам, принятым во исполнение статьи 6. Ко времени проведения четвертого совещания

Конференции Сторон в мае 1998 года почти половина Сторон представила свои доклады - либо окончательные, либо промежуточные. На этом совещании Конференция Сторон имела возможность обсудить обобщенную информацию, содержащуюся в этих 86 докладах <sup>1/</sup> (UNEP/CBD/COP/4/11/Rev.1). Еще 21 Сторона представила свой доклад к концу четвертого совещания Конференции Сторон (см. документ UNEP/CBD/COP/4/Inf.34).

7. В обобщенном докладе отмечалось, что:

- a) очень мало Сторон представили свои доклады к крайнему сроку, установленному Конференцией Сторон в решении III/9, и только половина из общего числа Сторон представила доклады своевременно, позволив сообщить содержащиеся в них сведения четвертому совещанию Конференции Сторон;
- b) почти все страны, представившие доклады, находятся в процессе разработки стратегии и планов действий в области биологического разнообразия;
- c) несколько стран завершили процесс разработки стратегии и планов действий, но в большинстве случаев он все еще был на начальном этапе;
- d) можно было выявить много общих для всех вопросов и помех в работе;
- e) до включения вопросов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и стратегии все еще довольно далеко даже в тех странах, где цикл разработки стратегии и планов действий уже завершен;
- f) представленные доклады значительно отличались друг от друга по объему, форме представления, трактовке и центрам внимания, что затруднило проведение анализа содержащейся в них информации и оценки положения дел с осуществлением Конвенции на национальном, региональном или глобальном уровнях.

### III. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО БУДУЩИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ ДОКЛАДАМ

8. Обсудив данный обобщенный доклад, Конференция Сторон в своем решении IV/14 предложила:

- a) Сторонам, которые не представили доклада или представили промежуточный доклад, представить полный доклад к концу 1998 года;
- b) Исполнительному секретарю подготовить пересмотренный вариант обобщенного доклада; и
- c) ВОНТТК представить ей консультативное заключение о периодичности и форме представления будущих национальных докладов. Это консультативное заключение должно охватывать:

---

<sup>1/</sup> В это число включен доклад, представленный страной, которая подписала, но пока еще не ратифицировала Конвенцию.

- i) характер информации, которую необходимо получить от Сторон для проведения оценки хода осуществления Конвенции;
- ii) рекомендации, относительно совершенствования процесса представления докладов на основе использования руководящих принципов, касающихся формы, стиля, объема и трактовки представления докладов в целях обеспечения сопоставимости национальных докладов; и
- iii) определение путей и средств дальнейшего осуществления Конвенции на национальном уровне.

9. В приложении к этому решению Конференция Сторон указала элементы, которые ВОНТТК следует рассмотреть в ходе выработки своей рекомендации. Данные элементы включают в себя:

- a) разработку такой стандартной формы представления национальных докладов, которая обеспечивала бы их сопоставимость, но в то же время была достаточно гибкой для надлежащего отражения в них национальных условий и возможностей;
- b) обеспечение того, чтобы направленность национальных докладов соответствовала программе работ Конференции Сторон;
- c) включение, по возможности, в национальные доклады данных о ходе осуществления национальной стратегии и планов действий в области биоразнообразия, о накопленном опыте, включая выявление пробелов в возможности страны проводить программные исследования и анализ; о технических и финансовых условиях, необходимых для удовлетворения потребностей, выявленных в национальных стратегиях и планах действий, а также об использовании индикаторов, разработанных на национальном уровне;
- d) поощрение всех соответствующих заинтересованных сторон к участию в подготовке и использовании национальных докладов.

10. Со времени проведения четвертого совещания Конференции Сторон еще пять Сторон представили свои доклады, а шесть Сторон заменили промежуточные доклады на полные. В соответствии с просьбой Конференции Сторон Исполнительный секретарь подготовил информационную записку 2/, в которой кратко излагается информация, содержащаяся в представленных сейчас докладах, и дополняющая ту, что включена в обобщенный доклад, представленный четвертому совещанию Конференции Сторон.

#### IV. ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ

11. ВОНТТК было предложено представить консультативное заключение относительно характера информации, которую необходимо получить от Сторон для проведения оценки хода осуществления Конвенции, вынести рекомендацию по разработке стандартной формы представления национальных докладов, которая обеспечивала бы их сопоставимость, и рекомендовать пути и средства достижения того, чтобы направленность национальных докладов соответствовала программе работ Конвенции.

---

2/ Документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/6. В настоящей информационной записке приводится также доклад о положении дел с представленными национальными докладами.

12. Секретариат сделал свой вклад, обеспечив осуществление экспериментального проекта по оценке положения дел с осуществлением Конвенции. Реализации данного проекта содействовало активное участие группы Сторон.<sup>3/</sup> Доклад о проведенных мероприятиях в рамках реализации проекта и об итогах работы приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/7.<sup>4/</sup>

13. Данный проект предусматривал выявление и классификацию по группам всех обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из статей Конвенции и из элементов тех решений Конференции Сторон, в которых Договаривающиеся Стороны призываются к действию. На основе составленной модели обязательств был разработан ряд вопросов, нацеленных на то, чтобы определить состояние дел с выполнением данных обязательств.

14. Стороны, участвовавшие в проекте, опробовали эту модель и представили свои выводы относительно круга вопросов, их формы и вариантов, позволяющих стране отвечать на них подробнее или особо останавливаться на специфических вопросах, вследствие чего Конференция Сторон могла бы иметь дополнительную полезную информацию. С учетом этих данных, представленных Сторонами в индивидуальном порядке, а также результатов общих консультаций был разработан пересмотренный вариант модели.

## V. СТАНДАРТНАЯ ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

15. Эта пересмотренная модель приводится в приложении I к настоящей записке. Можно предположить, что данная модель соответствует стандартной форме представления докладов, запрошенной Конференцией Сторон, поскольку она:

- a) выявляет всю информацию в полном объеме, требуемую для проведения оценки положения дел с осуществлением Конвенции;
- b) обеспечивает сопоставимость докладов и на основе вопросно-ответной формы и варианта, предусматривающего представление дополнительных подробных данных, позволяет странам давать ответы согласно своим национальным условиям и компетенции;
- c) обеспечивает наличие механизма представления докладов о результатах осуществления национальной стратегии и планов действий в области биоразнообразия, о накопленном опыте, о недостаточности технических и финансовых возможностей страны, а также об использовании индикаторов, разработанных на национальном уровне;
- d) позволяет странам избегать траты времени и средств на определение рамок своих докладов или, иначе говоря, на принятие решений о том, как истолковывать руководящие принципы, касающиеся представления докладов.

---

<sup>3/</sup> Индонезия, Канада, Малави, Норвегия, Сейшельские Острова, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия и Эквадор.

<sup>4/</sup> С полной документацией по данному проекту можно ознакомится по адресу:  
<http://www.wcmc.org.uk/cbd/measures/>.

16. В руководящих принципах, сформулированных таким образом, можно избегать конкретных указаний относительно объема представляемого доклада. (Наличие таких конкретных указаний может привести к тому, что Стороны, пытаясь сократить свой доклад до предписанного объема, будут исключать из него ценную информацию или же, наоборот, будут включать в него ненужные данные, чтобы довести свой доклад до «требуемого объема».) Предполагается, что в результате использования данного формата будет обеспечена сопоставимость докладов и при этом их объемы будут более или менее одинаковыми. Таким образом станет проще анализировать доклады и составлять на их основе обобщенные доклады.

17. Предлагаемый формат позволит при составлении всех последующих докладов включать в них вопросы, касающиеся выполнения более конкретных обязательств, вытекающих из решений Конференции Сторон, которые она примет на своих будущих совещаниях.

## VI. ПРОЦЕДУРА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

18. Опыт, накопленный в связи с представлением первых докладов, позволил выявить некоторые практические аспекты процесса представления докладов. Элементы, предназначенные для совершенствования этих аспектов, предлагается включить в число возможных рекомендаций, выработанных ВОНТТК для представления Конференции Сторон.

19. Поскольку цель представления докладов заключается в том, чтобы позволять Конференции Сторон проводить оценку хода осуществления Конвенции на основе представляемых Сторонами докладов, то необходимо определить периодичность и крайний срок представления докладов таким образом, чтобы можно было извлекать максимальную пользу из процесса представления докладов и гарантировать Конференции Сторон возможность рассмотрения информации, содержащейся во всех докладах. ВОНТТК может подготовить для Конференции Сторон одну из рекомендаций, перечисленных ниже:

a) Если Конференция Сторон примет решение о том, чтобы проводить свои совещания один раз в каждые два года, то Сторонам может быть предложено представлять свои доклады на двухгодичной основе к каждому очередному совещанию Конференции Сторон.<sup>5/</sup> В соответствии с этим вторые национальные доклады могут быть рассмотрены на шестом совещании Конференции Сторон, а последующие доклады – на каждом очередном ее совещании; или

b) если (в качестве альтернативы) будет сделано заключение о том, что, располагая большим временем, Стороны смогут лучше готовить доклады, а секретариат – лучше проводить их обработку, ВОНТТК мог бы рекомендовать, чтобы доклады представлялись с интервалом в четыре года. В данном случае Конференция Сторон могла бы на своих четных по счету совещаниях (шестое, восьмое и т.д.) рассматривать ход осуществления Конвенции на основе национальных докладов, тогда как на нечетных по счету совещаниях (пятое, седьмое и т.д.) она могла бы заниматься пересмотром

---

<sup>5/</sup> Вопрос о периодичности очередных совещаний будет рассмотрен Конференцией Сторон на ее пятом совещании в рамках пункта 19 предварительной повестки дня.

руководящих принципов представления докладов. Эти два варианта распланированы и представлены (в приложении II к настоящей записке) в виде таблицы.

20. Предельный срок для представления докладов следует рассматривать в свете опыта, накопленного в результате представления первых докладов, и просьбы Конференции Сторон к Исполнительному секретарю распространять основные документы для ее очередных совещаний по меньшей мере за шесть месяцев до открытия совещания (пункт 8 решения IV/16).

21. В свете опыта, накопленного в результате первого цикла представления докладов, предельным сроком для представления национальных докладов Исполнительному секретарю следовало бы назначить период времени, на 12 месяцев предваряющий начало совещания Конференции Сторон, на котором данные доклады будут рассматриваться. Сторонам следовало бы вменить в обязанность соблюдение таких предельных сроков. Это позволило бы Исполнительному секретарю в течение шести месяцев проводить обработку и обобщение информации и тем самым выполнять просьбу о распространении документов за шесть месяцев до открытия совещаний Конференции Сторон (см. ниже, приложение II).

22. В данном случае, если вторые национальные доклады должны быть рассмотрены на шестом совещании Конференции Сторон, которое состоится в мае 2002 года или около этого времени, то предельный срок для представления докладов следовало бы назначить на середину мая 2001 года.

23. Как и предполагалось в решении II/17 (в частности, в пунктах 6 и 10), интенсивность обращения к национальным докладам, размещенным на web-узле Конвенции, и частота их загрузки подтверждают тот интерес, который вызывают сами доклады и представляемая ими ценность среди Сторон и других органов, заинтересованных в осуществлении Конвенции и в планировании деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия. Поэтому предлагается просить все Стороны, чтобы они сдавали свои доклады Исполнительному секретарю и в виде печатной копии, и в электронной форме.

24. В отношении национальных докладов следует по-прежнему применять положения решения II/17, касающиеся представления документов на одном из рабочих языков<sup>6/</sup> Конференции Сторон и того, что данные доклады не будут распространяться в качестве официальных документов Конференции Сторон.

25. Во избежание неясностей, касающихся статуса национального доклада, в каждом докладе должно быть указано национальное учреждение или орган, ответственные за его подготовку и представление, а также должно содержаться имя, должность и подпись ответственного лица.<sup>7/</sup>

---

<sup>6/</sup> В правиле 52 правил процедуры проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии заявлено, что «официальными и рабочими языками Конференции Сторон являются официальные и рабочие языки Организации Объединенных Наций».

<sup>7/</sup> Подобная практика поможет избежать неясностей, возникших, например, в связи с тем, что доклады были направлены Исполнительному секретарю одним из учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда от имени Стороны.

26. ВОНТТК, возможно, пожелает предложить Конференции Сторон консультативное заключение относительно выгод, получаемых благодаря участию всех заинтересованных сторон в подготовке национальных докладов и их использовании.

## VII. УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С БИОЛОГИЧЕСКИМ РАЗНООБРАЗИЕМ

27. На своем втором совещании Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю связаться с секретариатами соответствующих конвенций в области биоразнообразия с целью изучить, кроме всего прочего, возможности выработки (в той мере, в какой это необходимо и осуществимо) рекомендаций относительно процедур согласования требований, предъявляемых Сторонам в связи с представлением докладов в рамках этих документов и конвенций (подпункт b) пункта 4 решения П/13).

28. Как уже сообщалось ранее,<sup>8/</sup> секретариат принимал участие в исследовании осуществимости проекта по созданию в рамках соглашений, связанных с биоразнообразием, согласованной инфраструктуры управления информацией. В данном исследовании принимали также участие секретариаты Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции) и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия. Доклад о данном исследовании будет распространен на пятом совещании ВОНТТК в виде информационного документа.<sup>9/</sup>

29. В разделе 5.2 исследования осуществимости проекта рассматриваются вопросы, касающиеся упорядочения процедуры представления национальных докладов в рамках данных конвенций, связанных с биоразнообразием, и осуществления этих конвенций. В исследовании предлагается четырехэтапный процесс, целью которого является поощрение разработки на национальном уровне согласованных ресурсов информации в области биоразнообразия и оказание содействия такой разработке. Предлагаемые этапы включают в себя:

а) обзор и уточнение требований к представлению докладов в рамках каждой из конвенций. На данном предварительном этапе будет проведено уточнение конкретных требований к представлению докладов в рамках каждой из конвенций. Таким образом, среди требований, предъявляемых к представлению докладов на национальном уровне в рамках всех пяти конвенций, будут выявлены области схожей информации и будет разработана модель предлагаемого модульного подхода к представлению докладов;

б) подготовку всеобъемлющего руководства по представлению национальных докладов, основанного на первом опыте представления докладов, в котором будут содержаться предложения относительно распределения информации по тематическим

---

<sup>8/</sup> Документ UNEP/CBD/COP/4/11/Rev.1, пункты 137-138.

<sup>9/</sup> Документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/8. С докладом можно также ознакомиться по адресу: <http://www.wcmc.org.uk/convent/treaties.htm>.

модулям, чтобы можно было в рамках единого процесса удовлетворять все потребности, связанные с представлением национальных докладов;

с) экспериментальная проверка руководства и модульного представления докладов в десяти странах разных регионов;

д) создание потенциала национальных банков информации по вопросам биоразнообразия и связанных с этим технологий.

30. На своем седьмом совещании, состоявшемся в Сан-Хосе в мае 1999 года, Конференция Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях в своей резолюции VII.4 предложила бюро Рамсарской конвенции продолжать участие в реализации рекомендаций, содержащихся в исследовании осуществимости проекта по согласованию управления информацией в рамках соглашений, связанных с биоразнообразием, в частности, содействовать (в тех случаях, когда позволяют средства) проведению предложенной экспериментальной проверки упорядоченного подхода к подготовке национальных докладов, о котором говорится в разделе 5.2 доклада.

31. На своем 41-ом совещании, состоявшемся в марте 1999 года, постоянный комитет СИТЕС одобрил рекомендации, содержащиеся в разделе 5.2 исследования осуществимости проекта, в которых секретариату СИТЕС предлагается подготовить для рассмотрения на 11-ом совещании Конференции Сторон СИТЕС документ повестки дня и проект сопутствующего решения, и рекомендовал предложить рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием присоединиться к разработке проекта, осуществляемого пятью остальными конвенциями.

32. ВОНТТК предлагается рассмотреть предложения, содержащиеся в разделе 5.2 исследования осуществимости проекта, с целью вынесения рекомендаций Конференции Сторон о том, чтобы она утвердила данные предложения и уполномочила Исполнительного секретаря приступить к дальнейшей их разработке в сотрудничестве с остальными секретариатами.

### **VIII. ПУТИ И СРЕДСТВА, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ДАЛЬНЕЙШЕМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ**

33. Хотя Стороны представили в своих первых национальных докладах информацию о разработке национальных стратегий в области биоразнообразия и планов действий, им не предлагалось представлять Исполнительному секретарю или другим Сторонам копий окончательных документов, касающихся стратегий и планов действий (по мере их составления). В секретариат постоянно поступают запросы от Сторон, выражающих желание ознакомиться со стратегиями и планами действий других Сторон. В результате консультаций с руководителями вспомогательной программы ПРООН-ЮНЕП по планированию в сфере биоразнообразия было подтверждено, что централизованного сбора документов, касающихся стратегий и планов действий, не производится и что было бы в высшей степени полезно располагать более полной информацией об окончательно разработанных стратегиях, имея также доступ к ним. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон предложила Сторонам, окончательно разработавшим свои стратегии, сообщить об этом Исполнительному секретарю,

представить ему печатные копии и (если возможно) электронные версии стратегий, или сообщить ему, когда они были размещены на национальных web-узлах.

34. При некоторых правительствах существуют органы по обзору или проверке, которые проводят оценку реализации политики в области окружающей среды, или - выполнения международных экологических обязательств, или - обязательств в области устойчивого развития. В качестве примера можно привести национальные ревизионные ведомства или парламентские комитеты. Правительства могут также заказывать проведение независимых обзоров своей деятельности в данной области. Три Стороны информировали Исполнительного секретаря о наличии у них таких национальных механизмов или о проведении обзора осуществления Конвенции в национальном масштабе.<sup>10/</sup> Информация, содержащаяся в таких обзорах, может оказаться полезной для Конференции Сторон при проведении оценки хода осуществления Конвенции. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон предложила Сторонам информировать ее (через Исполнительного секретаря) о механизмах проведения таких обзоров и о любых докладах доступных для широкой общественности.

35. Многим Сторонам требуется дополнительная техническая помощь в реализации стратегий и планов действий в области биоразнообразия. Как уже отмечалось ранее,<sup>11/</sup> во многих странах эффективному выполнению планов действий в области биоразнообразия препятствует ряд факторов, включающих в себя: неадекватную политическую поддержку и связанность обязательствами, трудности в получении национальных фондов и в мобилизации источников внешнего финансирования, слабость учреждений и законодательных норм, отсутствие механизмов оценки экспертных знаний и относящейся к делу информации, а также нехватку опытных и квалифицированных сотрудников.

36. В целях решения данных трудностей проводится целый ряд новых инициатив. Одной из них является (упоминавшаяся выше<sup>12/</sup>) вспомогательная программа ПРООН-ЮНЕП по планированию в сфере биоразнообразия. Еще одна инициатива – это предлагаемая «Служба осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия», которую Региональное бюро ЮНЕП для Европы, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Европейский центр охраны природы (ЕЦОП) и Региональный центр по окружающей среде для Центральной и Восточной Европы (РЦОС) предполагают ввести в действие в Центральной и Восточной Европе и в Средней Азии.

37. В рамках последней из вышеупомянутых инициатив правительства могут запрашивать предоставления им экспертных заключений относительно путей наиболее рационального осуществления мероприятий, намеченных в их национальных стратегиях, и планов действий или выявления и преодоления трудностей и препятствий, стоящих на

---

<sup>10/</sup> К примеру, ведомство Генерального ревизора Канады информировало секретариат о выводах, содержащихся в докладе за 1998 год специального уполномоченного палаты общин по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, в который включен обзор реализации канадской стратегии в области биоразнообразия (см. [http://www.oag-bvg.gc.ca/dominet/reports.nsf/html/c8menu\\_e.html](http://www.oag-bvg.gc.ca/dominet/reports.nsf/html/c8menu_e.html)), и о том, что дальнейший обзор осуществления Канадой Конвенции будет включен в доклад специального уполномоченного за 2000-й год.

<sup>11/</sup> Например, обобщенный доклад Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/4/11/Rev.1).

<sup>12/</sup> С дополнительной информацией можно ознакомится по адресу <http://www.undp.org/bpsp>.

пути их реализации. Руководители проекта создадут реестр экспертов и будут предоставлять по просьбе стран соответствующие экспертные заключения.

38. На своем 13-ом совещании в мае 1999 года Совет Глобального экологического фонда поддержал предложение о разработке совместно с ПРООН инициативы по созданию потенциала. В настоящее время секретариат ГЭФ и ПРООН занимаются подготовкой для передачи затем на утверждение Совета ГЭФ круга полномочий «Инициативы по разработке потенциала (ИРП)» для всеобъемлющего подхода к разработке национальных потенциалов, необходимых для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции ООН об изменении климата.

39. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению настоящие инициативы и предложила соответствующим учреждениям-исполнителям и другим учреждениям, предоставляющим Сторонам аналогичную помощь в области планирования деятельности, связанной с биоразнообразием, представить Исполнительному секретарю информацию о программных мероприятиях и накопленном опыте.

## IX. ИНДИКАТОРЫ

40. В своем решении III/10 Конференция Сторон одобрила рекомендацию II/1 ВОНТТК, касающуюся индикаторов, мониторинга и оценки биологического разнообразия. В настоящей рекомендации ВОНТТК сделал заключение о том, что разработку основной группы индикаторов для представления национальных докладов следует считать вопросом первостепенной важности.

41. В рамках пункта 4.2.2 предварительной повестки дня пятого совещания ВОНТТК рассмотрит вопрос о разработке индикаторов биологического разнообразия. В записке Исполнительного секретаря, представленной в рамках настоящего пункта (UNEP/CBD/SBSTTA/5/12), приводится предлагаемая основная группа индикаторов и рассматриваются пути и средства оказания помощи Сторонам в использовании такой основной группы индикаторов.

42. Форма предлагаемых руководящих принципов для представления докладов, приводимая ниже, в приложении I, позволяет включение в них такой основной группы индикаторов после того как они будут приняты Конференцией Сторон.

## Приложение I

### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

#### Меры осуществления

Нижеследующая форма для подготовки национальных докладов, о которых конкретно говорится в статье 26 Конвенции, представляет собой ряд относительно простых вопросов, основанных на статьях Конвенции и на элементах решений Конференции Сторон, адресованных Договаривающимся Сторонам. Ответы на настоящие вопросы помогут Договаривающимся Сторонам провести оценку масштаба выполнения ими обязательств в рамках Конвенции и помогут Конференции Сторон оценить положение дел с осуществлением Конвенции. Формулировка вопросов соответствует насколько это возможно формулировке статей и решений.<sup>1/</sup>

Вопросы, в сущности, составлены просто (чтобы облегчить работу по окончательному оформлению обзора). В большинстве случаев требуется лишь отметить «галочкой» одну или несколько клеток. После каждого ряда вопросов оставлено заключенное в рамку место для дополнительных замечаний. Договаривающимся Сторонам предлагается дать здесь более развернутый ответ на перечисленные выше вопросы. Таким образом им предоставляется возможность выявить особые успехи или трудности. В данной клетке вопросника можно, в частности, приводить те конкретные случаи, по которым сообщается, что отсутствие каких-либо действий или частичное выполнение обязательств вызвано недостатком ресурсов или необходимостью в получении помощи, а не является следствием решений не принимать никаких действий по данному конкретному обязательству.

В целях облегчения задачи по проведению обзора содержащейся в докладах информации и составлению по ней обобщенного доклада, респондентов просят в данной клетке вопросника представить дополнительную информацию в самой сжатой форме и в строгом соответствии с предлагаемыми вопросами. Хотя объем представляемых данных не ограничен, но тем не менее предполагается, что соответствующая ценная информацию, предлагаемая Сторонами по каждому из данных вопросов, не будет превышать одной – двух страниц.

В конце этого документа Вы можете сообщить о любых вопросах, касающихся осуществления Конвенции, которые не были учтены в нижеследующих вопросниках. Исполнительный секретарь приветствует также любые замечания относительно адекватности вопросов и затруднений при заполнении вопросников, а также любые дополнительные рекомендации по совершенствованию настоящих руководящих принципов для представления докладов.

Договаривающимся Сторонам рекомендуется привлекать к подготовке доклада широкий круг заинтересованных сторон в целях обеспечения совместного и гласного

---

<sup>1/</sup> Просьба принять к сведению, что обязательства, подразумеваемые или конкретно упоминаемые в некоторых решениях, были опущены, если они повторяли обязательства, уже содержащиеся в статьях или в других решениях, или если истекли крайние сроки выполнения данных обязательств и информация о принятых мерах не имеет больше значения.

подхода к его составлению. В отдельной клетке вопросника предлагается перечислить группы, принимавшие участие в работе над докладом.

Договаривающимся Сторонам предлагается представить Исполнительному секретарю свой второй национальный доклад в настоящей форме к [15 мая 2000 г.] Сторонам предлагается представить подписанный оригинал доклада по почте и в электронной форме на диске, или по электронной почте. Электронная версия настоящего документа будет передана во все национальные координационные центры и с ней можно будет также ознакомится в web-узле Конвенции по адресу:

<http://www.biodiv.org>.

Подготовленные национальные доклады и любые замечания следует направлять по адресу:

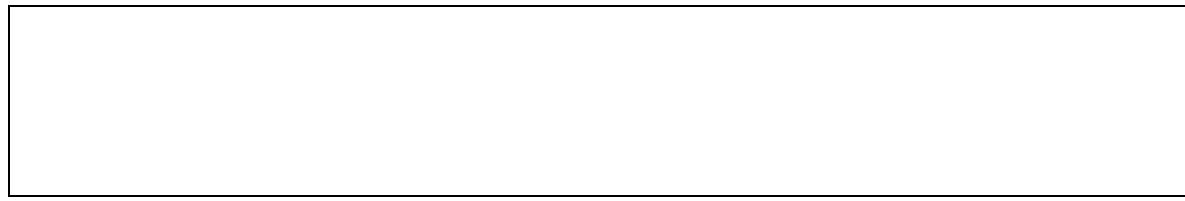
The Executive Secretary  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
World Trade Centre  
393 St. Jacques Street West, suite 300  
Montreal, Quebec  
H2Y 1N9 Canada

Fax: (+1 514) 288 6588  
E-mail: [secretariat@biodiv.org](mailto:secretariat@biodiv.org)

*Просьба представить следующие данные о происхождении настоящего доклада:*

|   |  |
|---|--|
| Договаривающаяся Сторона  |  |
| <b>Национальный координационный центр</b>   |  |
| Полное название организации:  |  |
| Ф.и.о. и должность сотрудника по связи:   |  |
| Почтовый адрес:   |  |
| Телефон:  |  |
| Факс:   |  |
| Адрес электронной почты:  |  |
| <b>Сотрудник по связи относительно национального доклада (если это другое лицо, а не вышеуказанное)</b> |  |
| Ф.и.о. и должность сотрудника по связи:   |  |
| Почтовый адрес:   |  |
| Телефон:  |  |
| Факс:   |  |
| Адрес электронной почты:  |  |
| <b>Представление доклада</b>  |  |
| Подпись сотрудника, ответственного за представление национального доклада:                              |  |
| Дата представления доклада:   |  |

*Просьба представить краткую информацию о заинтересованных сторонах, принимавших активное участие в подготовке настоящего доклада*



**Просьба указать статьи и темы, которые Ваша страна считает наиболее важными для своей работы по осуществлению Конвенции**

|   |   |  |
|---|---|--|
| Статья 6: НСОБПД <sup>2/</sup> и интеграция                       | Биобезопасность   |  |
| Статья 7: Определение и мониторинг                                | Биоразнообразие морских и прибрежных районов  |  |
| Статья 8: Сохранение in-situ                                      | Биоразнообразие сельского хозяйства   |  |
| Статья 9: Сохранение ex-situ                                      | Внутренние водные экосистемы  |  |
| Статья 10: Устойчивое использование биологического разнообразия   | Экосистемы засушливых земель  |  |
| Статья 11: Меры стимулирования                                    | Биоразнообразие лесов   |  |
| Статья 12: Исследования и подготовка кадров                       | Биоразнообразие горных районов  |  |
| Статья 13: Просвещение и повышение осведомленности общественности | Устойчивый туризм   |  |
| Статья 14: Оценка воздействия                                     | Критерии и индикаторы   |  |
| Статья 15: Доступ к генетическим ресурсам                         | Традиционные знания   |  |
| Статья 16: Доступ к технологии и ее передача                      | Создание потенциала   |  |
| Статья 17: Обмен информацией                                      | Охраняемые районы   |  |
| Статья 18: Научно-техническое сотрудничество                      | Виды и таксономия   |  |
| Статья 19: Применение биотехнологии                               | Доступ и совместное использование   |  |
| Статья 20: Финансовые ресурсы                                     | Правовые вопросы, касающиеся биоразнообразия  |  |
| Статья 21: Механизм финансирования                                | Источники финансирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия |  |

<sup>2/</sup> Национальная стратегия в области биоразнообразия и план действий.

***Дополнительные замечания относительно национальных приоритетов***



***Статья 5 Сотрудничество***

1. Развивает ли Ваша страна эффективное сотрудничество в целях устойчивого использования трансграничных водоемов, водосборов, бассейнов рек и мигрирующих видов посредством двусторонних и многосторонних соглашений? (пункт 9 к) приложения I к решению IV/4)

- |   |  |
|---|--|
| a) нет                                    |  |
| b) да (просьба сообщить подробности ниже) |  |
| c) не приложимо                           |  |

2. Разрабатывает ли Ваша страна методы управления в области трансграничных охраняемых районов? (пункт 6 решения IV/15)

- |  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени (просьба сообщить подробности ниже) |  |
| c) да – в значительной степени (просьба сообщить подробности ниже) |  |
| d) не приложимо  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

### *Статья 6 Общие меры по сохранению и устойчивому использованию*

|   |  |
|---|--|
| 1. Каково положение дел с разработкой национальной стратегии сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и плана действий (пункт а) статьи 6)? |  |
| a) не существует  |  |
| b) на ранних этапах разработки  |  |
| c) на продвинутых этапах разработки   |  |
| d) завершено <sup>3</sup>   |  |
| e) завершено и утверждено <sup>4</sup>  |  |
| f) имеются в наличии доклады о реализации   |  |
| 2. Охватывает ли Ваша национальная стратегия и план действий все статьи Конвенции (пункт а) статьи 6)?  |  |
| a) только некоторые статьи  |  |
| b) большинство статей   |  |
| b) все статьи   |  |
| 3. Охватывает ли Ваша национальная стратегия и план действий включение других секторальных мероприятий (пункт б) статьи 6)?   |  |
| a) нет  |  |
| b) некоторые сектора  |  |
| c) все основные сектора   |  |
| d) все сектора  |  |

### *Решение II/7 и решение III/9 Рассмотрение статей 6 и 9 Конвенции*

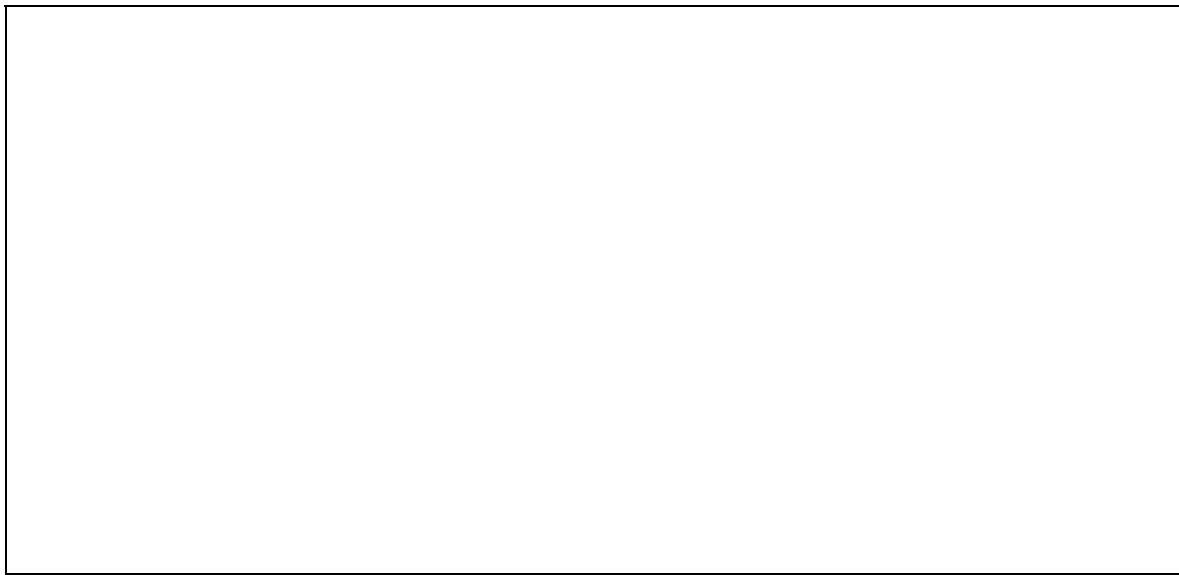
|  |  |
|--|--|
| 1. Принимаются ли меры по организации обмена информацией и опытом с другими Договаривающимися Сторонами в ходе планирования национальных действий? |  |
| a) почти никаких или вообще никаких мер  |  |
| b) совместное использование стратегий, планов и/или тематических исследований  |  |
| c) проведение региональных совещаний   |  |
| 2. Включен ли компонент международного сотрудничества во все стратегии и планы действий Вашей страны?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 3. Согласована ли Ваша национальная стратегия и план действий с аналогичными стратегиями и планами соседних стран?                                 |  |
| a) нет   |  |

<sup>3</sup>/ Просьба представить информацию, запрашиваемую на последней странице настоящих руководящих принципов.

<sup>4</sup>/ Просьба представить информацию, запрашиваемую на последней странице настоящих руководящих принципов.

|   |  |
|---|--|
| b) происходят двусторонние/многосторонние переговоры  |  |
| c) осуществлено согласование по некоторым областям/темам  |  |
| d) осуществлено полное согласование   |  |
| 4. Установила ли Ваша страна точные плановые задания в своих стратегиях и планах действий?                              |  |
| a) нет  |  |
| b) на ранних этапах разработки  |  |
| c) на продвинутых этапах разработки   |  |
| d) программа в действии   |  |
| e) имеются в наличии доклады о реализации   |  |
| <i>В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой</i>                       |  |
| 5. Оказывал ли механизм финансирования содействие Вашей стране в подготовке ее национальной стратегии и плана действий? |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| В случае положительного ответа просьба назвать учреждение-исполнитель (ПРООН, ЮНЕП или Всемирный банк)?                 |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*



### *Статья 7 Определение и мониторинг*

|   |  |
|---|--|
| 1. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа определения компонентов биологического разнообразия на уровне видов (пункт а) статьи7)?        |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) по важнейшим группам (таким как виды, находящиеся под угрозой исчезновения или эндемические виды) или индикаторам                                    |  |
| c) по ряду основных групп   |  |
| d) по всему кругу видов   |  |
| 2. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа определения компонентов биологического разнообразия на уровне экосистем (пункт а) статьи7)?    |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) только по экосистемам, представляющим особый интерес   |  |
| c) по основным экосистемам  |  |
| d) по всему кругу экосистем   |  |
| 3. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа определения компонентов биологического разнообразия на генетическом уровне (пункт а) статьи7)? |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) выполняется незначительная программа в некоторых секторах  |  |
| c) выполняется магистральная программа в некоторых секторах   |  |
| d) выполняется магистральная программа во всех соответствующих секторах   |  |
| 4. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа мониторинга компонентов биологического разнообразия на уровне видов (пункт а) статьи7)?        |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) по важнейшим группам (таким как виды, находящиеся под угрозой исчезновения или эндемические виды) или индикаторам                                    |  |
| c) по ряду основных групп   |  |
| d) по всему кругу видов   |  |
| 5. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа мониторинга компонентов биологического разнообразия на уровне экосистем (пункт б) статьи7)?    |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) только по экосистемам, представляющим особый интерес   |  |
| c) по основным экосистемам  |  |
| d) по всему кругу экосистем   |  |
| 6. Проводится ли Вашей страной на данном этапе программа мониторинга компонентов биологического разнообразия на генетическом уровне (пункт б) статьи7)? |  |
| a) осуществляется минимальная деятельность  |  |
| b) выполняется незначительная программа в некоторых секторах  |  |
| c) выполняется магистральная программа в некоторых секторах   |  |
| d) выполняется магистральная программа во всех соответствующих  |  |

|  |  |
|--|--|
| секторах   |  |
| 7. Определены ли Вашей страной виды деятельности, оказывающие неблагоприятное воздействие на биоразнообразие (пункт с) статьи7)? |  |
| a) нет   |  |
| b) осуществляются начальные этапы обзора и оценки  |  |
| c) проведение обзора и оценки находится на продвинутом этапе   |  |
| d) обзор и оценка завершены  |  |
| e) имеются в наличии итоговые доклады  |  |
| 8. Осуществляется ли Вашей страной мониторинг данных видов деятельности и оказываемого ими воздействия (пункт с) статьи7)?       |  |
| a) нет   |  |
| b) осуществляются начальные этапы разработки программы   |  |
| c) разработка программы находится на продвинутом этапе   |  |
| d) программа в действии  |  |
| e) имеются в наличии доклады об осуществлении программы  |  |
| 9. Координирует ли Ваша страна сбор информации и управление ею в национальном масштабе (пункт d) статьи77d)?                     |  |
| a) нет   |  |
| b) осуществляются начальные этапы разработки программы   |  |
| c) разработка программы находится на продвинутом этапе   |  |
| d) программа в действии  |  |
| e) имеются в наличии доклады об осуществлении программы  |  |

### ***Решение III/10 Определение, мониторинг и оценка***

|  |  |
|--|--|
| 1. Определены ли Вашей страной национальные показатели биоразнообразия?  |  |
| a) нет   |  |
| b) на данном этапе проводится оценка потенциальных показателей   |  |
| c) показатели определены (в таком случае просим привести их описание ниже)   |  |
| 2. Применяются ли Вашей страной методы оперативной оценки и дистанционного зондирования?   |  |
| a) нет   |  |
| b) осуществляются начальные этапы разработки программы   |  |
| c) разработка программы находится на продвинутом этапе   |  |
| d) программа в действии  |  |
| e) имеются в наличии доклады об осуществлении программы  |  |
| 3. Используется ли Вашей страной поэтапный подход к осуществлению статьи 7 при обращении первоначального внимания на определение компонентов биоразнообразия (пункт а) статьи7) и видов деятельности, оказывающих неблагоприятное воздействие на них (пункт с) статьи7)? |  |
| a) нет   |  |
| b) не соответствует национальным условиям  |  |

|   |  |
|---|--|
| с) да   |  |
| 4. Сотрудничает ли Ваша страна с другими Договаривающимися Сторонами в осуществлении экспериментального проекта с целью продемонстрировать использование методик оценки и применения показателей? |  |
| a) нет  |  |
| b) да (в таком случае просьба привести подробности ниже)  |  |
| 5. Подготовлены ли Вашей страной какие-либо доклады об опыте применения методик оценки и распространялись ли они среди других Договаривающихся Сторон?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 6. Стремится ли Ваша страна к тому, чтобы расширить доступ к хранящейся в ее коллекциях таксономической информации?   |  |
| a) не существует соответствующих коллекций  |  |
| b) не принимается никаких мер   |  |
| c) да (в таком случае просьба привести подробности ниже)  |  |

***Решение IV/1 Доклад и рекомендации третьего совещания ВОНТТК [частично]***

|   |  |
|---|--|
| 1. Проведена ли Вашей страной оценка национальных потребностей в области таксономии и/или организованы семинары с целью определения национальных приоритетов в данной области?                                |  |
| a) нет  |  |
| b) проведение оценки находится на начальном этапе   |  |
| c) проведение оценки находится на продвинутом этапе   |  |
| d) проведение оценки завершено  |  |
| 2. Разработан ли Вашей страной национальный план действий в области таксономии?   |  |
| a) нет  |  |
| b) осуществляются начальные этапы разработки  |  |
| c) осуществляются продвинутые этапы разработки  |  |
| d) план действий подготовлен  |  |
| e) имеются в наличии доклады о реализации плана   |  |
| 3. Предоставляются ли Вашей страной надлежащие ресурсы для более эффективного распространения таксономической информации?   |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 4. Используются ли Вашей страной возможности организации двусторонних и многосторонних программ подготовки и трудоустройства таксономистов, в особенности тех, которые занимаются малоизученными организмами? |  |
| a) нет  |  |
| b) используются определенные возможности  |  |
| c) используются существенные возможности  |  |

5. Обеспечиваются ли Вашей страной долгосрочные инвестиции в развитие соответствующей инфраструктуры для своих национальных таксономических коллекций?

- a) нет
- b) определенные инвестиции
- c) значительные инвестиции

6. Поощряет ли Ваша страна партнерские связи между учреждениями в области таксономии в развитых и развивающихся странах?

- a) нет
- b) да – существует определенная политика
- c) да – осуществляется четкая национальная программа

7. Утверждены ли Вашей страной какие-либо из международно признанных норм хранения коллекций?

- a) нет
- b) проводится обзор норм
- c) вводятся некоторыми коллекциями
- d) вводятся всеми крупными коллекциями

8. Обеспечено ли Вашей страной проведение программ по подготовке кадров в области таксономии?

- a) нет
- b) да - некоторых программ
- c) да - многих программ

9. Сообщила ли Ваша страна о принятых мерах в целях укрепления национального потенциала в области таксономии, назначения национальных справочных центров и предоставления информации, содержащейся в коллекциях, странам происхождения?

- a) нет
- b) да – в предыдущем национальном докладе
- c) да – через механизм посредничества
- d) да – прочими способами (просьба сообщить подробности ниже)

10. Приняты ли Вашей страной меры по обеспечению устойчивого финансового и административного положения учреждений, ответственных за инвентаризацию биологического разнообразия и деятельность в области таксономии?

- a) нет
- b) проводится обзор мер
- c) да – в некоторых учреждениях
- d) да – во всех основных учреждениях

11. Оказано ли Вашей страной содействие учреждениям в области таксономии с целью создания объединений для осуществления региональных проектов?

- a) нет
- b) проводится обзор таких возможностей
- c) да – в ограниченной степени
- c) да – в значительной степени

12. Уделяется ли Вашей страной особое внимание вопросу международного финансирования стипендий для подготовки специалистов за рубежом или дотаций для привлечения международных специалистов к участию в национальных или региональных учебных курсах?

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a) нет                         |  |
| b) данный вопрос изучается     |  |
| c) да – в ограниченной степени |  |
| c) да – в значительной степени |  |

13. Обеспечивается ли Вашей страной проведение программ по переподготовке квалифицированных специалистов, решивших посвятить себя деятельности, связанной с таксономией?

- |                        |  |
|------------------------|--|
| a) нет                 |  |
| b) отчасти             |  |
| c) в значительной мере |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*

**Статья 8 Сохранение *in-situ* [исключая статьи 8h и 8j]**

|  |  |
|--|--|
| 1. Создана ли Вашей страной система охраняемых районов в целях сохранения биологического разнообразия (пункт а) статьи 8)?   |  |
| a) такая система разрабатывается   |  |
| b) имеется в наличии национальный обзор информации по охраняемым районам   |  |
| c) подготовлен план систем национальных охраняемых районов   |  |
| d) создана относительно полная система   |  |
| 2. Существуют ли принятые в национальном масштабе руководящие принципы отбора, создания и рационального использования охраняемых районов (пункт б) статьи 8)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на стадии разработки  |  |
| c) да  |  |
| 3. Осуществляется ли Вашей страной регулирование или рациональное использование биологических ресурсов, имеющих важное значение для сохранения биологического разнообразия, в целях обеспечения их сохранения и устойчивого использования (пункт с) статьи 8)? |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) программа или политика в действии   |  |
| e) имеются в наличии доклады о реализации  |  |
| 4. Приняты ли Вашей страной меры, содействующие защите экосистем, естественных мест обитания и сохранению популяций видов в естественных условиях (пункт д) статьи 8)?   |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| 5. Приняты ли Вашей страной меры, поощряющие экологически обоснованное и устойчивое развитие в районах, прилегающих к охраняемым районам (пункт е) статьи 8)?  |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| 6. Приняты ли Вашей страной меры по реабилитации и восстановлению деградировавших экосистем (пункт f) статьи 8)?   |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |

|  |  |
|--|--|
| d) принятые всеобъемлющие меры   |  |
| 7. Приняты ли Вашей страной меры, содействующие восстановлению находящихся в опасности видов (пункт f) статьи 8)?  |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) принятые определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) принятые всеобъемлющие меры   |  |
| 8. Приняты ли Вашей страной меры регулирования, контроля или ограничения риска, связанного с использованием или высвобождением живых измененных организмов, являющихся результатом биотехнологии (пункт g) статьи 8)?                              |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) принятые определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) принятые всеобъемлющие меры   |  |
| 9. Предприняты ли Вашей страной попытки создания условий, необходимых для обеспечения совместимости существующих способов использования с сохранением биологического разнообразия и устойчивым использованием его компонентов (пункт i) статьи 8)? |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) программа или политика в действии   |  |
| e) имеются в наличии доклады о реализации  |  |
| 10. Разработаны ли и осуществлены Вашей страной необходимые законодательные нормы и/или другие регулирующие положения для охраны находящихся в опасности видов и популяций (пункт k) статьи 8)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) осуществлены законодательные нормы и другие меры  |  |
| 11. Осуществляется ли Вашей страной регламентирование или регулирование процессов и категорий деятельности, оказывающих, согласно статье 7, значительное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт l) статьи 8)?            |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) осуществлены законодательные нормы и другие меры  |  |

***В случае, когда Сторона является развитой страной -***

12. Сотрудничает ли Ваша страна в оказании финансовой и иной поддержки, особенно развивающимся странам в целях сохранения *in-situ* (пункт m) статьи 8)?

***В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой -***

13. Получает ли Ваша страна финансовую и иную поддержку в целях сохранения *in-situ* (пункт m) статьи 8)?

|  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) да (в таком случае просьба сообщить подробности ниже) |  |

***Решение II/7 Рассмотрение статей 6 и 8 Конвенции***

1. Принимаются ли меры по обмену информацией и опытом с другими Договаривающимися Сторонами относительно выполнения положений настоящей статьи?

|  |  |
|--|--|
| a) принимаются ограниченные меры, либо не принимается никаких мер                  |  |
| b) осуществляется обмен письменными материалами и/или тематическими исследованиями |  |
| c) организуется проведение региональных совещаний                                  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

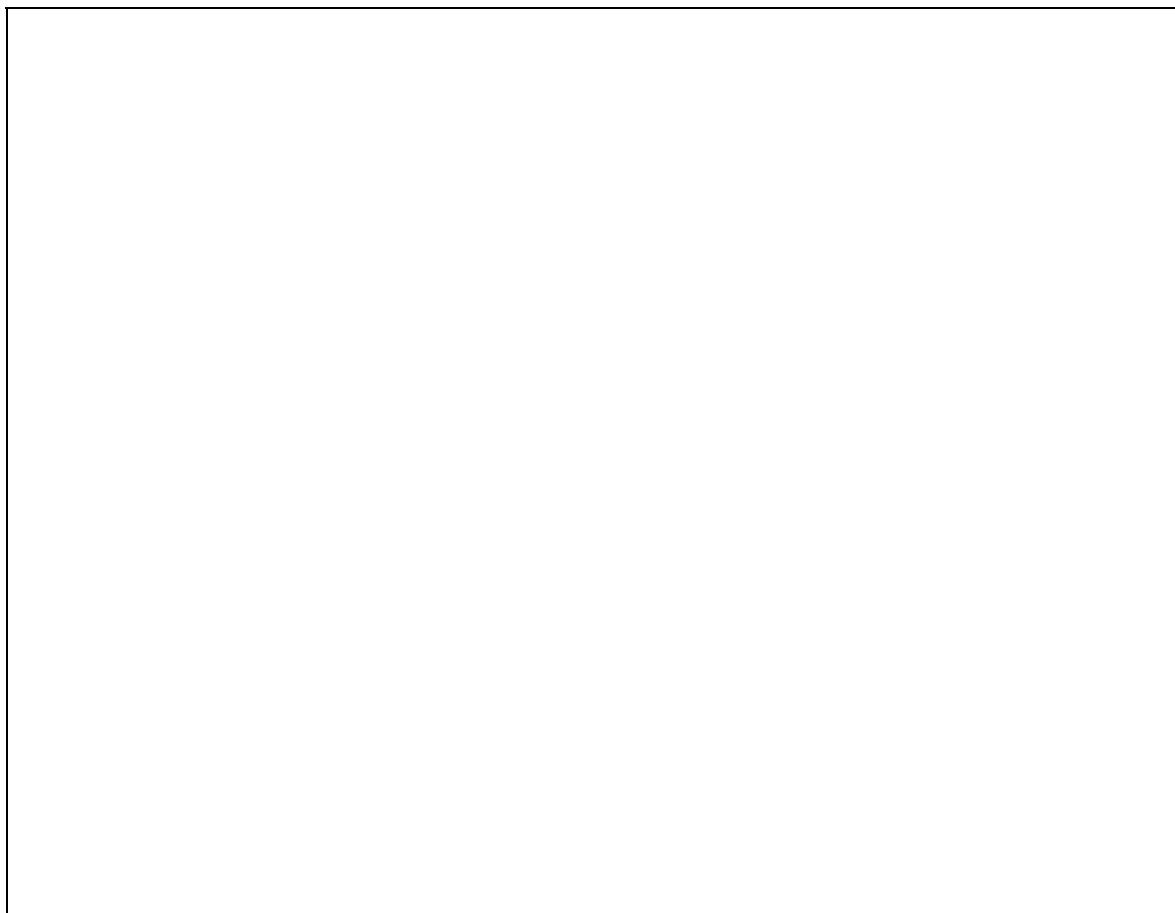
*Статья 8h Чужеродные виды*

|   |  |
|---|--|
| 1. Выявлены ли Вашей страной интродуцированные чужеродные виды?   |  |
| a) нет  |  |
| b) только основные виды, вызывающие беспокойство  |  |
| c) разработана комплексная система по выявлению интродукций   |  |
| 2. Проведена ли Вашей страной оценка риска, который представляет собой интродукция данных чужеродных видов для экосистем, естественных мест обитания и видов?   |  |
| a) нет  |  |
| b) были оценены только некоторые чужеродные виды, вызывающие беспокойство   |  |
| c) была проведена оценка большинства чужеродных видов   |  |
| 3. Приняты ли Вашей страной меры по предотвращению интродукции, контролю или уничтожению таких чужеродных видов, которые представляют собой угрозу экосистемам, естественным местам обитания или видам? |  |
| a) не принято никаких мер   |  |
| b) осуществляются определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |

*Решение IV/1 Доклад и рекомендации третьего совещания ВОНТТК*

|   |  |
|---|--|
| 1. Сотрудничает ли Ваша страна в разработке проектов на национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях для решения вопроса о чужеродных видах? |  |
| a) принимаются ограниченные меры либо не принимается никаких мер  |  |
| b) проводится обсуждение потенциальных проектов   |  |
| c) активно разрабатываются новые проекты  |  |
| 2. Рассматривается ли вопрос о чужеродных видах в Ваших национальных стратегиях и в планах действий?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*



**Статья 8j Традиционные знания и соответствующие положения**

|   |  |
|---|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры, обеспечивающие уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия? |  |
| a) не принято никаких мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 2. Принимаются ли Вашей страной меры, направленные на поощрение совместного пользования на справедливой основе выгод, вытекающих из применения таких знаний, нововведений и практики?   |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) программа или политика в действии  |  |

***Решение III/4 и решение IV/9 Выполнение статьи 8j)***

|  |  |
|--|--|
| 1. Разработаны ли Вашей страной национальные законодательные нормы и соответствующие стратегии для выполнения статьи 8j)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранней стадии разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) приняты законодательные нормы и другие меры   |  |
| 2. Предоставлена ли Вашей страной информация о выполнении статьи 8j) другим Договаривающимся Сторонам через средства информации, такие как национальный доклад?                                    |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в предыдущем национальном докладе  |  |
| c) да – через механизм посредничества  |  |
| d) да – иным способом (просьба сообщить подробности ниже)  |  |
| 3. Представила ли Ваша страна тематические исследования Исполнительному секретарю о мерах, принятых с целью разработки и выполнения положений Конвенции, относящихся к коренным и местным общинам? |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 4. Участвует ли Ваша страна в работе соответствующих рабочих групп и совещаний?  |  |
| a) нет   |  |
| b) в некоторых   |  |
| c) во всех   |  |

5. Способствует ли Ваша страна активному участию представителей коренных и местных общин в работе данных рабочих групп и совещаний?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*



### *Статья 9 Сохранение ex-situ*

|   |  |
|---|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры для сохранения <i>ex-situ</i> компонентов биологического разнообразия, <i>свойственных</i> Вашей стране (пункт а) статьи 9)?   |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 2. Приняты ли Вашей страной меры для сохранения <i>ex-situ</i> компонентов биологического разнообразия <i>иностранныго происхождения</i> (пункт а) статьи 9)?   |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 3. В случае положительного ответа на предыдущий вопрос: принимаются ли вышеупомянутые меры в активном сотрудничестве с организациями в других странах (пункт а) статьи 9)?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 4. Создает ли и поддерживает Ваша страна условия для сохранения и исследования <i>ex-situ</i> растений, животных и микроорганизмов, представляющих генетические ресурсы, <i>свойственные</i> Вашей стране (пункт б) статьи 9)?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |
| 5. Создает и поддерживает ли Ваша страна условия для сохранения и исследования <i>ex-situ</i> растений, животных и микроорганизмов, представляющих генетические ресурсы <i>иностранныго происхождения</i> (пункт а) статьи 9b)? |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |
| 6. В случае положительного ответа на предыдущий вопрос: создаются ли и поддерживаются вышеупомянутые условия в активном сотрудничестве с организациями в других странах (пункт а) статьи 9)?                                    |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 7. Приняты ли Вашей страной меры для реинтродукции находящихся в опасности видов в места их естественного обитания при соответствующих условиях (пункт с) статьи 9)?  |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |

8. Приняты ли Вашей страной меры для регламентирования и регулирования изъятия биологических ресурсов из естественных мест обитания для целей сохранения *ex-situ*, с тем чтобы не создавать угрозу для экосистем и популяций видов *in-situ* (пункт d) статьи 9)?

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| a) не принято мер                 |  |
| b) приняты определенные меры      |  |
| c) проводится обзор возможных мер |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры     |  |

*В случае, когда Сторона является развитой страной -*

9. Сотрудничает ли Ваша страна в оказании финансовой и иной поддержки для сохранения *ex-situ*, а также в создании и поддержании условий для сохранения *ex-situ* в развивающихся странах (пункт e) статьи 9)?

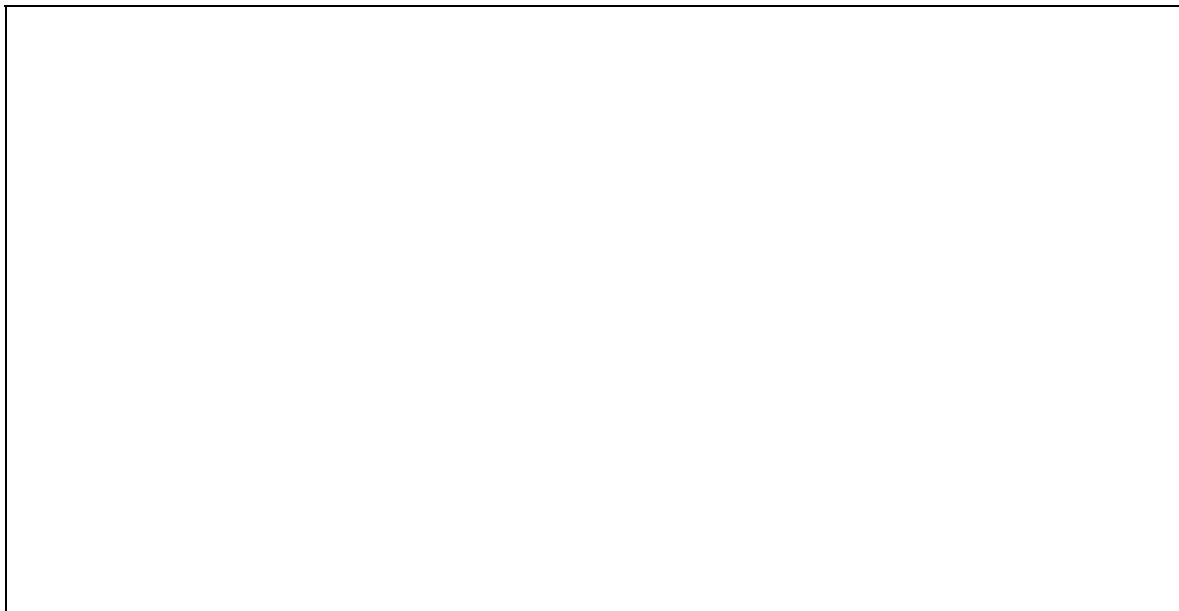
*В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой -*

10. Получила ли Ваша страна финансовую и иную поддержку для сохранения *ex-situ*, а также в создании и поддержании условий для сохранения *ex-situ* (пункт e) статьи 9)?

- |        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |
|--|
|  |
|--|



**Статья 10 Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия**

|   |  |
|---|--|
| 1. Предусмотрено ли Вашей страной рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов в процессе принятия решений на национальном уровне (пункт а) статьи 10)?  |  |
| a) не предусмотрено   |  |
| b) находится на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находится на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) программа или политика в действии  |  |
| e) имеется в наличии доклад о ходе выполнения данного пункта  |  |
| 2. Принимаются ли Вашей страной меры в области использования биологических ресурсов, с тем чтобы предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт б) статьи 10)?                              |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 3. Принимаются ли Вашей страной меры для сохранения и поощрения традиционных способов использования биологических ресурсов, которые совместимы с требованиями сохранения или устойчивого использования (пункт с) статьи 10)?                      |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 4. Принимаются ли Вашей страной меры для оказания местному населению поддержки в разработке и осуществлении мер по исправлению положения в пострадавших районах, в которых произошло сокращение биологического разнообразия (пункт д) статьи 10)? |  |
| a) не принято никаких мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| 5. Принимаются ли Вашей страной активные действия для поощрения сотрудничества между правительственными органами и частным сектором в разработке методов устойчивого использования биологических ресурсов (пункт е) статьи 10)?                   |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) программа или политика в действии  |  |
| e) имеется в наличии доклад о ходе выполнения данного пункта  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

***Статья 11 Меры стимулирования***

|  |  |
|--|--|
| 1. Осуществлены ли программы по выявлению и обеспечению принятия оправданных с экономической и социальной точек зрения мер, стимулирующих сохранение и устойчивое использование компонентов биологического разнообразия? |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) программы осуществлены  |  |
| e) имеется в наличии доклад о ходе выполнения данного пункта   |  |

***Решение III/18 Меры стимулирования***

|  |  |
|--|--|
| 1. Проведен ли Вашей страной обзор законодательств и экономической политики в целях выявления и развития стимулов для сохранения и устойчивого использования компонентов биологического разнообразия?  |  |
| a) нет   |  |
| b) обзоры еще не завершены   |  |
| c) да - насколько это практически возможно   |  |
| 2. Обеспечена ли Вашей страной разработка механизмов или подходов, гарантирующих должное включение рыночных и нерыночных ценностей биологического разнообразия в планы, политику, программы и в другие соответствующие области, в частности, в системы национальных счетов и инвестиционные стратегии? |  |
| a) нет   |  |
| b) определение механизмов находится на ранней стадии   |  |
| c) определение механизмов находится на продвинутой стадии  |  |
| d) механизмы внедрены  |  |

|  |  |
|--|--|
| e) имеется в наличии доклад о последствиях внедрения механизмов  |  |
| 3. Осуществлена ли Вашей страной разработка программ подготовки кадров и создание потенциала для осуществления мер стимулирования и развития инициатив частного сектора?                             |  |
| a) нет   |  |
| b) планируется   |  |
| c) частично  |  |
| d) в значительной степени  |  |
| 4. Учитываются ли Вашей страной соображения, касающиеся биологического разнообразия, при проведении оценок воздействия в качестве одного из элементов разработки и осуществления мер стимулирования? |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 5. Проводится ли Вашей страной обмен опытом в области мер стимулирования с другими Договаривающимися Сторонами, включая представление секретариату соответствующих тематических исследований?        |  |
| a) нет   |  |
| b) да - в предыдущем национальном докладе  |  |
| c) да – представляются тематические исследования   |  |
| d) да - иным способом (просьба сообщить подробности ниже)  |  |

#### *Решение IV/10 Меры по осуществлению конвенции [частично]*

|   |  |
|---|--|
| 1. Проводится ли Вашей страной активная разработка и осуществление мер стимулирования?  |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) меры осуществлены  |  |
| e) имеется в наличии доклад об осуществлении мер  |  |
| 2. Выявлены ли Вашей страной неблагоприятные последствия, угрожающие биологическому разнообразию, а также основные причины его утраты (включая соответствующих виновников этого процесса), в качестве одного из этапов разработки мер стимулирования? |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) меры осуществлены  |  |
| e) имеется в наличии доклад об осуществлении мер  |  |
| 3. Учитывается ли в существующих мерах стимулирования оценка экономических, социальных, культурных и этических факторов биологического разнообразия?  |  |
| a) нет  |  |

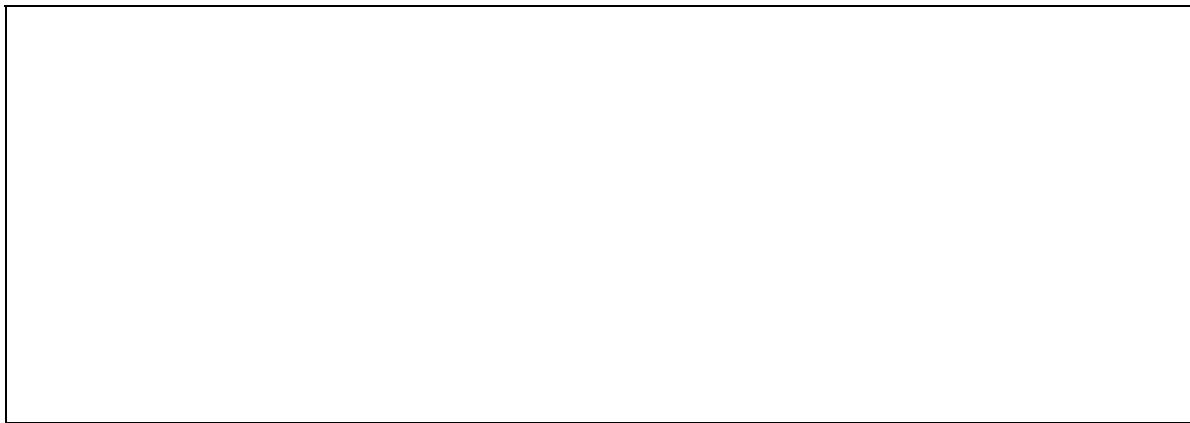
|  |  |
|--|--|
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 4. Разработаны ли Вашей страной юридические и стратегические рамки для подготовки и осуществления мер стимулирования?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) соответствующие рамки внедрены  |  |
| e) имеется в наличии доклад о внедрении  |  |
| 5. Осуществляется ли Вашей страной консультативный процесс для определения четких, целенаправленных мер стимулирования в целях устранения причин, лежащих в основе утраты биоразнообразия? |  |
| a) нет   |  |
| b) находится на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находится на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) процесс осуществлен   |  |
| 6. Выявлены ли Вашей страной порочные стимулы и рассмотрен ли вопрос об их нейтрализации?  |  |
| a) нет   |  |
| b) осуществляется программа по выявлению   |  |
| c) выявлены, но нейтрализованы не полностью  |  |
| d) выявлены и нейтрализованы   |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*

**Статья 12 Исследования и подготовка кадров**

|  |  |
|--|--|
| 1. Разработаны ли Вашей страной программы научно-технического обучения и подготовки кадров для осуществления мер по определению, сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия и его компонентов (пункт а) статьи 12)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) программы внедрены  |  |
| 2. Оказывается ли Вашей страной поддержка другим Сторонам в организации научно-технического обучения и подготовки кадров для осуществления мер по определению, сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия и его компонентов (пункт а) статьи 12)?                    |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 3. Поощряет ли и стимулирует Ваша страна исследования, содействующие сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия (пункт б) статьи 12)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 4. Поощряет ли Ваша страна использование научных результатов, полученных в ходе исследований биологического разнообразия, при разработке методов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов и сотрудничает ли она в использовании таких результатов (пункт с) статьи 12)? |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| <b><i>В случае, когда Сторона является развитой страной -</i></b>  |  |
| 5. Учитываются ли Вашей страной при осуществлении вышеупомянутой деятельности особые нужды развивающихся стран?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***



***Статья 13 Просвещение и повышение осведомленности общественности***

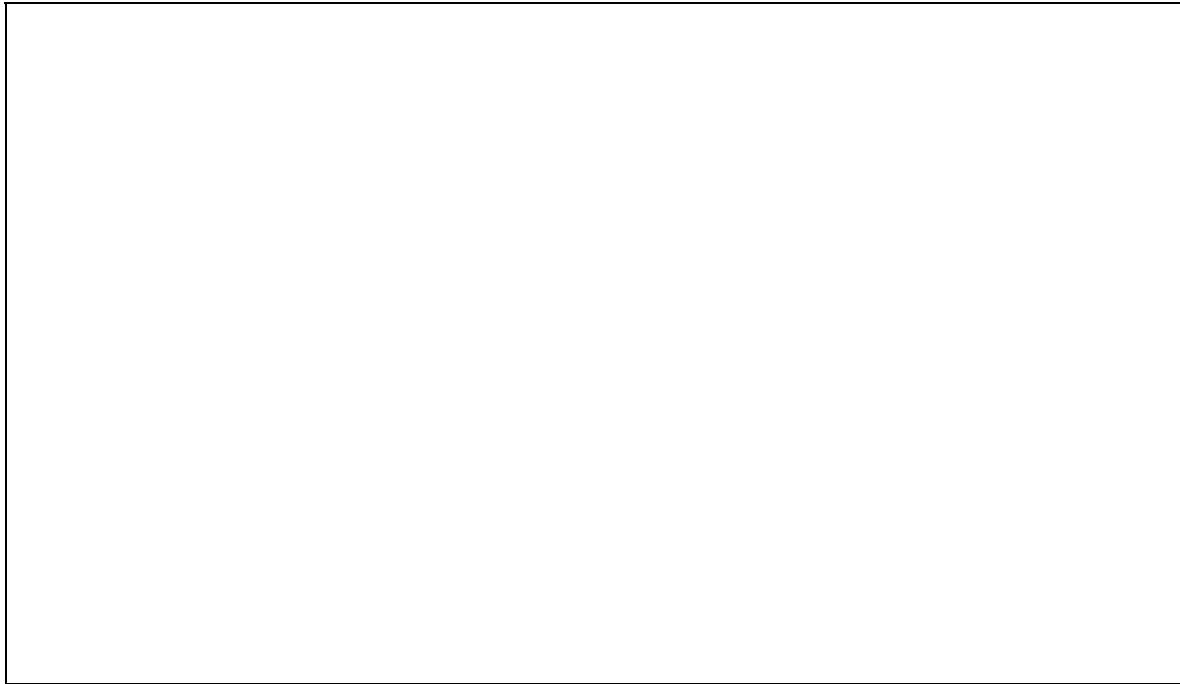
|  |  |
|--|--|
| 1. Способствует ли Ваша страна росту понимания важности сохранения биологического разнообразия и требуемых для этого мер (пункт а) статьи 13) через средства массовой информации?                    |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 2. Способствует ли Ваша страна росту понимания важности сохранения биологического разнообразия и требуемых для этого мер (пункт а) статьи 13) посредством включения данной темы в учебные программы? |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 3. Развивает ли Ваша страна сотрудничество с другими государствами и международными организациями в разработке соответствующих учебных и общественно-информационных программ (пункт б) статьи 13)?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |

***Решение IV/10 Меры по осуществлению Конвенции [частично]***

|  |  |
|--|--|
| 1. Учитывается ли при разработке национальных стратегий и планов действий необходимость в просвещении и повышении осведомленности общественности?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 2. Обеспечивается ли Вашей страной выделение соответствующих ресурсов для целенаправленного использования просветительских и коммуникационных средств на всех этапах разработки политики, ее осуществления и оценки?   |  |
| a) выделяется недостаточно средств   |  |
| b) выделяется достаточно средств   |  |
| 3. Оказывается ли Вашей страной поддержка инициативам основных групп, которые побуждают заинтересованные стороны к более активной деятельности и учитывают вопросы сохранения биологического разнообразия в своей практической деятельности и в просветительских программах? |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 4. Учитываются ли Вашей страной вопросы и проблемы биологического разнообразия при разработке стратегий в области просвещения?   |  |
| a) нет   |  |
| b) проблема находится на ранних стадиях разработки   |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| с) проблема находится на продвинутой стадии разработки   |  |  |
| 5. Представлены ли Вашей страной - в рамках необходимого обмена опытом - какие-либо тематические исследования в области просвещения и повышения осведомленности общественности, а также участия или неучастия общественности в соответствующих видах деятельности? |  |  |
| a) нет   |  |  |
| b) да  |  |  |
| 6. Осуществляется ли Вашей страной подготовка наглядных материалов, касающихся положений Конвенции, и перевод этих положений на местные языки в целях содействия просвещению и повышению информированности общественности соответствующих секторов?                |  |  |
| a) в данном случае - не приложимо  |  |  |
| b) предстоит еще сделать   |  |  |
| c) да  |  |  |
| 7. Оказывается ли Вашей страной поддержка местным, национальным, субрегиональным и региональным программам в области просвещения и повышения осведомленности общественности?   |  |  |
| a) нет   |  |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |  |
| c) да – в значительной степени   |  |  |
| <b><i>В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой</i></b>   |  |  |
| 8. При подаче заявок на оказание помощи через Глобальный экологический фонд предлагала ли Ваша страна проекты, которые поощряли бы использование мер по выполнению положений статьи 13 Конвенции?  |  |  |
| a) нет   |  |  |
| b) да  |  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***



**Статья 14 Оценка воздействия и сведение к минимуму неблагоприятных последствий**

|   |  |
|---|--|
| 1. Внедрены ли законодательные нормы, требующие проведения экологической экспертизы предлагаемых проектов, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт 1а) статьи 14)?   |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) законодательные нормы внедрены   |  |
| e) имеется в наличии доклад о внедрении данных норм   |  |
| 2. Обеспечивается ли участие общественности в проведении экологической экспертизы предлагаемых проектов (пункт 1а) статьи 14)?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |
| 3. Внедрены ли в Вашей стране механизмы для обеспечения должного учета экологических последствий национальных программ и политики, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт 1 б) статьи 14)?   |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) в полной мере соответствуют уровню современных научных знаний  |  |
| 4. Участвует ли Ваша страна в двусторонних, региональных и/или многосторонних переговорах, касающихся деятельности, которая может оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие за пределами национальной юрисдикции Вашей страны (пункт 1 с) статьи 14)?        |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |
| 5. Осуществляются ли Вашей страной двусторонние, региональные и/или многосторонние соглашения, относящиеся к деятельности, которая может оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие за пределами национальной юрисдикции Вашей страны (пункт 1 с) статьи 14)? |  |
| a) нет  |  |
| b) нет, но в настоящее время проводится оценка вариантов  |  |
| c) некоторые завершены, другие еще находятся на стадии осуществления  |  |
| b) да   |  |

|  |  |
|--|--|
| 6. Внедрены ли в Вашей стране механизмы для уведомления других государств о неизбежной или серьезной опасности или ущербе для биологического разнообразия, источники которых находятся в Вашей стране и могут оказывать неблагоприятное воздействие на эти государства (пункт 1 d) статьи 14)? |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) механизмы внедрены  |  |
| 7. Внедрены ли в Вашей стране механизмы для предотвращения или сведения к минимуму опасности или ущерба, источники которых находятся в Вашей стране, для биологического разнообразия в других государствах или областях за пределами Вашей национальной юрисдикции (пункт 1 d) статьи 14)?     |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) в полной мере соответствуют уровню современных научных знаний   |  |
| 8. Внедрены ли в Вашей стране национальные механизмы для экстренного реагирования на действия или события, которые представляют серьезную и неизбежную угрозу биологическому разнообразию (пункт 1e) статьи 14)?   |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) механизмы внедрены  |  |
| 9. Поощряет ли Ваша страна международное сотрудничество в целях разработки совместных планов на случай чрезвычайных обстоятельств для экстренного реагирования на действия или события, которые представляют серьезную и неизбежную угрозу биологическому разнообразию (пункт 1e) статьи 14)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |

***Решение IV/10. Меры по осуществлению Конвенции [частично]***

|   |  |
|---|--|
| 1. Осуществляется ли Вашей страной обмен информацией и опытом с другими Договаривающимися Сторонами относительно оценки экологического воздействия на окружающую среду и разработанных в результате этой оценки мер по смягчению воздействия и планов стимулирования? |  |
| a) нет  |  |
| b) информация представлена секретариату   |  |
| c) информация представлена другим Сторонам  |  |
| d) информация распространена через национальный механизм посредничества   |  |
| 2. Осуществляется ли Вашей страной обмен информацией о мерах и соглашениях, касающихся ответственности и компенсации, которые могут быть применены в  |  |

|   |  |
|---|--|
| случае нанесения ущерба биологическому разнообразию?                    |  |
| a) нет  |  |
| b) информация представлена секретариату                                 |  |
| c) информация представлена другим Сторонам                              |  |
| c) информация распространена через национальный механизм посредничества |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*

### **Статья 15 Доступ к генетическим ресурсам**

|  |  |
|--|--|
| 1. Стремится ли Ваша страна к созданию условий, облегчающих доступ к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования их другими Договаривающимися Сторонами (пункт 2 статьи 15)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 2. Существует ли взаимопонимание или согласованная договоренность между различными группами, объединенными общими интересами, и государством относительно доступа к генетическим ресурсам (пункт 4 статьи 15)?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 3. Внедрен ли в Вашей стране открытый процесс планирования с участием всех заинтересованных сторон или любой другой процесс, обеспечивающий доступ к генетическим ресурсам на основе предварительного обоснованного согласия (пункт 5 статьи 15)?  |  |
| a) нет   |  |
| b) находится на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находится на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) процесс внедрен   |  |
| 4. Приняты ли Вашей страной меры, обеспечивающие полное участие других Договаривающихся Сторон в разработке и проведении любых научных исследований, основанных на генетических ресурсах, предоставленных такими Договаривающимися Сторонами (пункт 6 статьи 15)?                                      |  |
| a) не принято мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| 5. Приняты ли Вашей страной меры, обеспечивающие совместное использование на справедливой основе результатов исследований и разработок, а также выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов с любой из Договаривающихся Сторон, предоставляющих такие ресурсы (пункт 7 статьи 15)? |  |
| a) не принято мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| В случае принятия всеобъемлющих мер просьба указать их характер:   |  |
| a) законодательные   |  |
| b) административные  |  |
| c) политические  |  |

**Решение II/11 и решение III/15 Доступ к генетическим ресурсам**

/...

1. Представлена ли Вашей страной информация секретариату о соответствующих законодательных, административных и политических мерах, процессах с участием организованных групп лиц и о научно-исследовательских программах?

- |  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) да, в предыдущем национальном докладе                 |  |
| c) да, посредством тематических исследований             |  |
| d) да, иным способом (просьба сообщить подробности ниже) |  |

2. Внедрены ли Вашей страной программы по созданию потенциала в целях содействия успешной разработке и осуществлению законодательных, административных и политических мер и руководящих принципов в отношении доступа к генетическим ресурсам, включая развитие технических, деловых, правовых и управлеченческих навыков и возможностей?

- |             |  |
|-------------|--|
| a) нет      |  |
| b) частично |  |
| c) много    |  |

3. Проведен ли Вашей страной анализ опыта в применении законодательных, административных и политических мер и руководящих принципов в отношении доступа, включая региональную деятельность и инициативы, в целях дальнейшего использования такого опыта в дальнейших разработках и осуществлении мер и руководящих принципов?

- |  |  |
|--|--|
| a) нет                                 |  |
| b) анализ проводится в настоящее время |  |
| c) анализ проведен                     |  |

4. Развивает ли Ваша страна сотрудничество со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в целях исследования, разработки и реализации руководящих принципов и практики, обеспечивающих взаимные выгоды поставщикам и пользователям мер, открывающих доступ к генетическим ресурсам?

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a) нет                         |  |
| b) да – в ограниченной степени |  |
| c) да – в значительной степени |  |

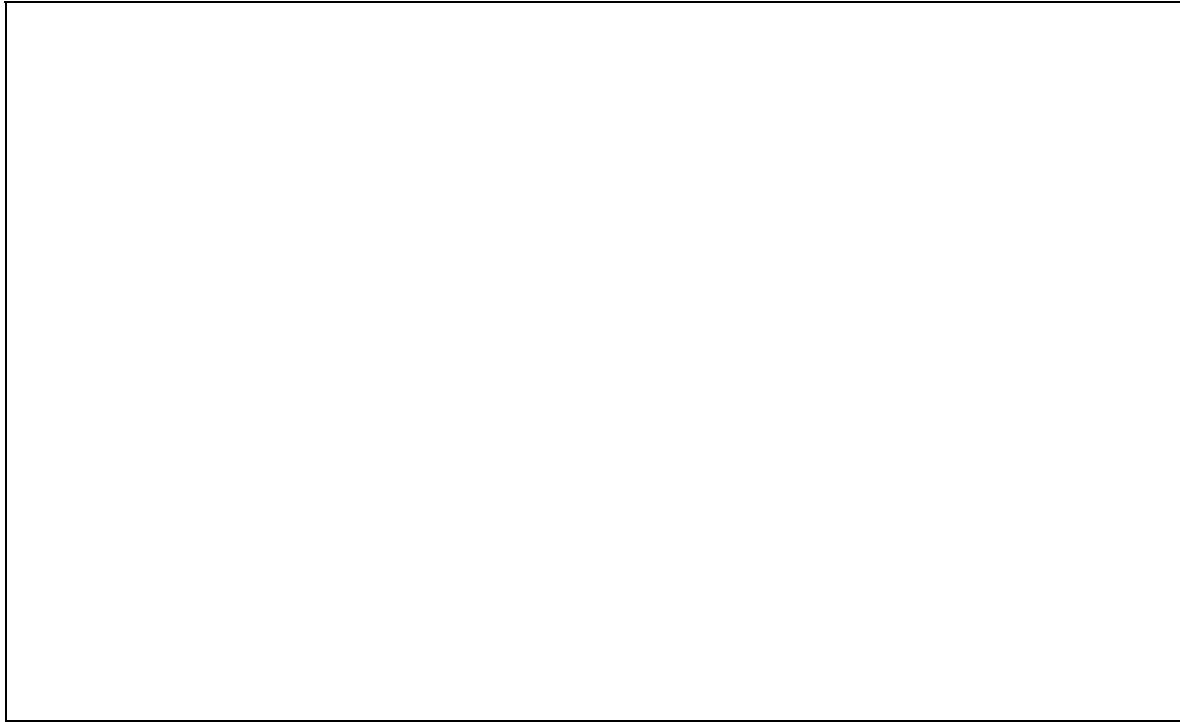
5. Определены ли в Вашей стране компетентные национальные органы, ответственные за предоставление доступа к генетическим ресурсам?

- |        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

6. Принимает ли Ваша страна активное участие в переговорах, связанных с принятием Международного проекта по генетическим ресурсам растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства?

- |        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*



**Статья 16 Доступ к технологии и ее передача**

|  |  |
|--|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры в целях предоставления или облегчения доступа другим Договаривающимся Сторонам к технологиям, которые относятся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия или предполагают использование генетических ресурсов и не наносят существенного ущерба окружающей среде, а также передачи им таких технологий (пункт 1 статьи 16)? |  |
| a) не принято никаких мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| 2. Осведомлена ли Ваша страна о каких-либо инициативах, в рамках которых соответствующая технология передается ей на льготных или преференциальных условиях (пункт 2 статьи 16)?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да (просьба дать их краткое описание ниже)  |  |
| 3. Приняты ли Вашей страной меры в целях обеспечения доступа Договаривающимся Сторонам, предоставляющим генетические ресурсы, к технологии, предполагающей использование этих ресурсов, а также передачи такой технологии на взаимно согласованных условиях (пункт 3 статьи 16)?   |  |
| a) не принято мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| В случае принятия всеобъемлющих мер просим указать их характер:  |  |
| a) законодательные   |  |
| b) административные  |  |
| c) политические  |  |
| 4. Приняты ли Вашей страной меры, с тем чтобы частный сектор облегчал доступ к совместным разработкам и передачу соответствующей технологии в интересах как правительственные учреждений, так и частного сектора в развивающихся странах (пункт 4 статьи 16)?  |  |
| a) не принято мер  |  |
| b) приняты определенные меры   |  |
| c) проводится обзор возможных мер  |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| В случае принятия всеобъемлющих мер просим указать их характер:  |  |
| a) законодательные   |  |
| b) административные  |  |
| c) политические  |  |
| 5. Внедрена ли в Вашей стране национальная система защиты прав интеллектуальной собственности (пункт 5 статьи 16)?   |  |
| a) нет   |  |

|   |  |
|---|--|
| b) да   |  |
| 6. В случае существования такой системы, распространяется ли она каким-либо образом на биологические ресурсы (виды растений, например)? |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в ограниченной степени  |  |
| c) да – в значительной степени  |  |

***Решение III/17. Права интеллектуальной собственности***

|  |  |
|--|--|
| 1. Проведены ли Вашей страной и представлены ли в секретариат тематические исследования о влиянии прав интеллектуальной собственности на достижение целей Конвенции? |  |
| a) нет   |  |
| b) несколько   |  |
| c) много   |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***



### ***Статья 17 Обмен информацией***

|  |  |
|--|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры, с тем чтобы содействовать обмену информацией из общедоступных источников (пункт 1 статьи 17)?  |  |
| а) не принято мер  |  |
| б) действия ограничены из-за недостатка ресурсов   |  |
| с) приняты определенные меры   |  |
| д) проводится обзор возможных мер  |  |
| е) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| <i>В случае, когда Сторона является развитой страной -</i>   |  |
| 2. Учитываются ли в таких мерах особые потребности развивающихся стран (пункт 1 статьи 17)?  |  |
| а) нет   |  |
| б) да – в ограниченной степени   |  |
| с) да – в значительной степени   |  |
| 3. В случае положительного ответа: включают ли данные меры все категории информации, перечисленные в пункте 2 статьи 17, в том числе информацию о технических, научных и социально-экономических исследованиях, программах профессиональной подготовки и исследований, о специальных знаниях, репатриации информации и т.д.? |  |
| а) нет   |  |
| б) да – в ограниченной степени   |  |
| с) да – в значительной степени   |  |

### ***Статья 18 Научно-техническое сотрудничество***

|  |  |
|--|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры в целях содействия международному научно-техническому сотрудничеству в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (пункт 1 статьи 18)?  |  |
| а) не принято мер  |  |
| б) приняты определенные меры   |  |
| с) проводится обзор возможных мер  |  |
| д) приняты всеобъемлющие меры  |  |
| 2. Уделено ли в мерах, принятых в целях оказания содействия сотрудничеству с другими Договаривающимися Сторонами в осуществлении Конвенции, особое внимание расширению и укреплению национальных возможностей путем развития людских ресурсов и создания соответствующих учреждений (пункт 2 статьи 18)? |  |
| а) нет   |  |
| б) да – в ограниченной степени   |  |
| с) да – в значительной степени   |  |
| 3. Проводится ли Вашей страной поощрение и разработка форм сотрудничества в области создания и использования технологий (включая местные и традиционные технологии) в соответствии с целями настоящей Конвенции (пункт 4 статьи 18)?   |  |
| а) нет   |  |

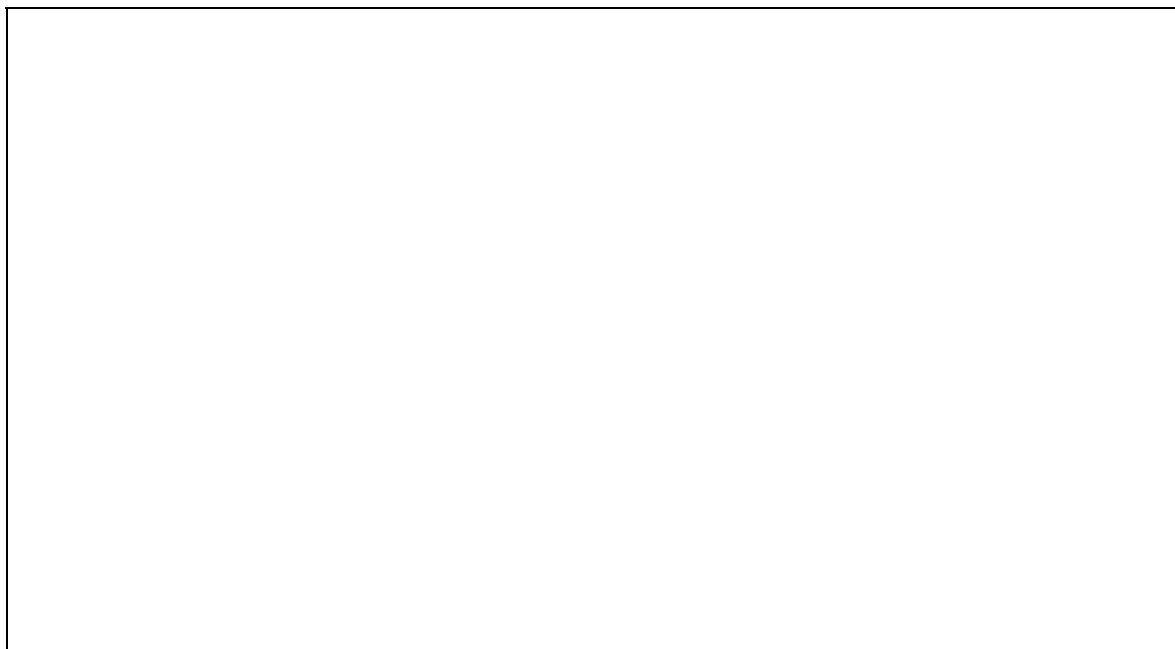
|  |  |
|--|--|
| b) находится на ранней стадии разработки   |  |
| c) находится на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) формы сотрудничества разработаны  |  |
| 4. Включает ли такое сотрудничество подготовку кадров и обмен специалистами (пункт 4 статьи 18)?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 5. Содействовала ли Ваша страна созданию совместных научно-исследовательских программ и совместных предприятий для разработки технологий, имеющих отношение к целям настоящей Конвенции (пункт 4 статьи 18)? |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |

***Решение II/3, решение III/4 и решение IV/2 Механизм посредничества***

|  |  |
|--|--|
| 1. Принимает ли Ваша страна участие в развитии и функционировании механизма посредничества?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 2. Оказывает ли Ваша страна содействие в создании национальных возможностей посредством обмена и распространения информации об опыте и эмпирических знаниях, накопленных в ходе осуществления Конвенции?           |  |
| a) нет   |  |
| b) да - в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 3. Организован ли Вашей страной национальный координационный центр механизма посредничества?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 4. Выделяет ли Ваша страна ресурсы для развития механизма посредничества и реализации его деятельности?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да, в национальном масштабе   |  |
| c) да, в национальном и международном масштабах  |  |
| 5. Содействует ли Ваша страна проведению семинаров и других совещаний специалистов, с тем чтобы способствовать развитию механизма посредничества в международном масштабе, и принимает ли она участие в их работе? |  |
| a) нет   |  |
| b) только участвует в работе   |  |
| c) оказывает поддержку в проведении некоторых совещаний и  |  |

|  |  |
|--|--|
| принимает участие в работе   |  |
| 6. Функционирует ли Ваш механизм посредничества и подключен ли он к сети Интернет?   |  |
| a) нет   |  |
| b) функционирует, но не подключен к сети Интернет  |  |
| c) функционирует и подключен к сети Интернет   |  |
| 7. Создан ли Вашей страной на национальном уровне многосекторный и мультидисциплинарный руководящий комитет или рабочая группа для механизма посредничества? |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*



***Статья 19 Применение биотехнологии и распределение связанных с ней выгод***

|   |  |
|---|--|
| 1. Приняты ли Вашей страной меры по обеспечению эффективного участия в деятельности по проведению биотехнологических исследований тех Договаривающихся Сторон, которые предоставляют генетические ресурсы для таких исследований (пункт 1 статьи 19)?   |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |
| В случае принятия всеобъемлющих мер просьба указать их характер:  |  |
| a) законодательные  |  |
| b) административные   |  |
| c) политические   |  |
| 2. Приняты ли Вашей страной все возможные меры, для того чтобы способствовать и содействовать обеспечению приоритетного доступа на справедливой и равной основе Договаривающимся Сторонам к результатам и выгодам, вытекающим из биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими Договаривающимися Сторонами (пункт 2 статьи 19)? |  |
| a) не принято мер   |  |
| b) приняты определенные меры  |  |
| c) проводится обзор возможных мер   |  |
| d) приняты всеобъемлющие меры   |  |

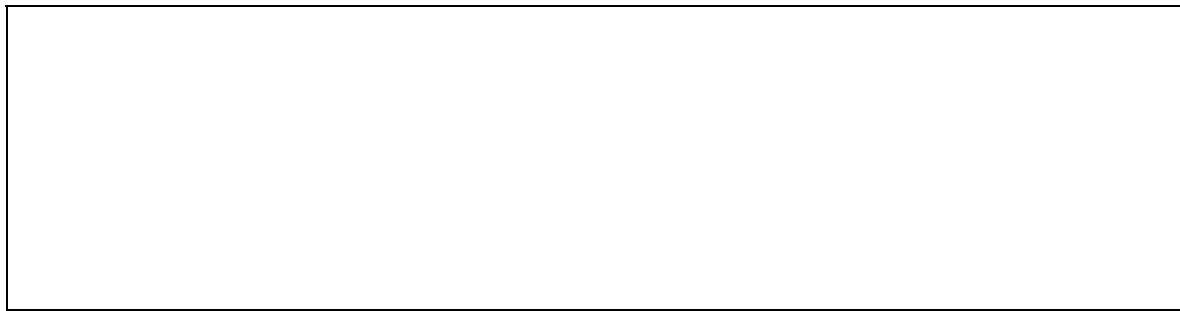
***Решение IV/3 Вопросы, касающиеся биобезопасности***

|   |  |
|---|--|
| 1. Является ли Ваша страна Договаривающейся Стороной Картагенского протокола по биобезопасности? <sup>5</sup> |  |
| a) не является подписавшейся стороной   |  |
| b) протокол подписан, но процесс ратификации еще не завершен  |  |
| b) документ о ратификации сдан  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |
|--|
|  |
|--|

<sup>5/</sup> Настоящий вопрос предполагает, что Картагенский протокол по биобезопасности будет принят еще до срока представления настоящего национального доклада.



### *Статья 20 Финансовые ресурсы*

1. Обеспечивается ли Вашей страной финансовая поддержка и стимулы в отношении тех видов деятельности на национальном уровне, которые направлены на достижение целей настоящей Конвенции (пункт 1 статьи 20)?

- |  |  |
|--|--|
| а) нет                                 |  |
| б) да – только стимулы                 |  |
| в) да – только финансовая поддержка    |  |
| г) да – финансовая поддержка и стимулы |  |

*В случае, когда Сторона является развитой страной –*

2. Предоставляет ли Ваша страна новые и дополнительные финансовые ресурсы, с тем чтобы дать возможность Сторонам, являющимся развивающимися странами, покрывать согласованные дополнительные расходы, которые они будут нести в ходе осуществления мер во исполнение обязательств по настоящей Конвенции в соответствие с тем, как это было согласовано между Вашей страной и временным механизмом финансирования (пункт 2 статьи 20)?

В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой

3. Получила ли Ваша страна новые и дополнительные финансовые ресурсы, с тем чтобы дать Вам возможность покрывать согласованные полные дополнительные расходы, связанные с осуществлением мер во исполнение обязательств по настоящей Конвенции (пункт 2 статьи 20)?

- |        |  |
|--------|--|
| а) нет |  |
| б) да  |  |

*В случае, когда Сторона является развитой страной –*

4. Предоставляет ли Ваша страна в связи с осуществлением настоящей Конвенции финансовые ресурсы по двусторонним, региональным и прочим многосторонним каналам (пункт 3 статьи 20)?

В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой

5. Использовала ли Ваша страна в связи с осуществлением настоящей Конвенции финансовые ресурсы, поступавшие по двусторонним, региональным и прочим многосторонним каналам (пункт 3 статьи 20)?

- |        |  |
|--------|--|
| а) нет |  |
| б) да  |  |

### *Решение III/6 Дополнительные финансовые ресурсы*

1. Стремится ли Ваша страна к обеспечению того, чтобы деятельность всех финансовых учреждений (включая учреждения, обеспечивающие двустороннюю помощь) в большей степени содействовала выполнению Конвенции?

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| а) нет                         |  |
| б) да – в ограниченной степени |  |
| в) да – в значительной степени |  |

2. Оказывает ли Ваша страна содействие деятельности, направленной на разработку стандартизированной информации о финансовой поддержке целей настоящей Конвенции?

|   |  |
|---|--|
| a) нет                                  |  |
| b) да (просьба предоставить информацию) |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |
|--|
|  |
|--|

***Статья 21 Механизм финансирования***

1. Оказывала ли Ваша страна содействие укреплению существующих финансовых учреждений в целях предоставления финансовых ресурсов для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

***Решение III/7 Руководящие принципы для проведения обзора эффективности механизма финансирования***

1. Представлена ли Вашей страной информация об опыте, накопленном в ходе осуществления мероприятий, финансируемых механизмом финансирования?

|  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) да, предыдущем национальном докладе                   |  |
| c) да, через тематические исследования                   |  |
| d) да, иным способом (просьба сообщить подробности ниже) |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |
|--|
|  |
|--|

***Статья 23 Конференция Сторон***

|   |  |
|---|--|
| 1. Принимала ли Ваша страна участие в работе всех [пяти] совещаний Конференции Сторон (или всех совещаний с тех пор, как она стала Стороной)? |  |
| а) нет  |  |
| б) да   |  |

***Решение I/6, решение II/10, решение III/24 и решение IV/17 Финансы и бюджет***

|   |  |
|---|--|
| 1. Своевременно ли вносит Ваша страна свои взносы в целевой фонд? |  |
| а) нет  |  |
| б) да   |  |

***Решение IV/16 (часть) Подготовка совещаний Конференции Сторон***

|   |  |
|---|--|
| 1. Принимала ли Ваша страна участие в работе региональных совещаний, проходивших до совещаний Конференции Сторон?   |  |
| а) нет  |  |
| б) да (просьба указать конкретно)   |  |
| <b>В случае, когда Сторона является развитой страной –</b>  |  |
| 2. Финансируала ли Ваша страна проведение региональных и субрегиональных совещаний, организуемых в целях подготовки к совещаниям Конференции Сторон, и содействовала ли она участию развивающихся стран в таких совещаниях? |  |
| а) нет  |  |
| б) да (просьба предоставить ниже подробную информацию)  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи***

|  |
|--|
|  |
|--|

***Статья 24 Секретариат***

1. Оказывала ли Ваша страна непосредственную поддержку секретариату в форме прикомандирования сотрудников, финансовых взносов, предназначенных для мероприятий, проводимых секретариатом и т. д.?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данной статьи******Статья 25 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям***

1. Принимала ли Ваша страна участие в работе всех [шести]совещаний ВОНТТК (или всех совещаний, проводившихся с тех пор, как она стала Стороной)?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данной статьи*

**Статья 26 Доклады**

|  |  |
|--|--|
| 1. Каково положение дел с представлением первого национального доклада Вашей страны?                       |  |
| a) не представлен  |  |
| b) резюме  |  |
| c) промежуточный доклад/проект доклада   |  |
| d) окончательный   |  |
| В случае положительного ответа на подпункты b), c) или d) просьба указать, были ли Ваш доклад представлен: |  |
| к первоначальному крайнему сроку - 1.1.98 (Решение III/9)?   |  |
| к продленному крайнему сроку - 31.12.98 (Решение IV/14)?   |  |

**Решение IV/14 Национальные доклады**

|   |  |
|---|--|
| 1. Все ли соответствующие заинтересованные стороны принимали участие в подготовке настоящего национального доклада?   |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 2. Приняты ли Вашей страной меры к тому, чтобы соответствующие заинтересованные стороны смогли использовать ее первый и/или второй национальный(е) доклад(ы)? |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| В случае положительного ответа просим указать, каким образом это было осуществлено:   |  |
| a) неофициальным распространением?  |  |
| b) опубликованием доклада?  |  |
| c) размещением доклада в сети Интернет?   |  |

**Дополнительные замечания о выполнении данной статьи**

|  |
|--|
|  |
|--|

***Решение IV/4 Положение и тенденции в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем: варианты сохранения и устойчивого использования***

1. Включила ли Ваша страна данные о биологическом разнообразии заболоченных районов при представлении информации и докладов Комиссии по устойчивому развитию (КУР) и рассмотрела ли она возможность включения вопроса о биологическом разнообразии внутренних водных экосистем в повестку дня последующих совещаний, чтобы содействовать осуществлению рекомендаций КУР?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

2. Включила ли Ваша страна вопросы о биологическом разнообразии внутренних водных экосистем в свою работу с организациями, учреждениями и конвенциями, деятельность которых затрагивает внутренние водные ресурсы или ориентирована на них?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

*В случае, когда Сторона является развивающейся страной или страной с переходной экономикой*

3. Обращаясь за поддержкой в Глобальный экологический фонд при осуществлении проектов, связанных с внутренними водными экосистемами, определила ли Ваша страна – в качестве приоритетов в работе – выявление областей, в которых необходимо осуществлять природоохранную деятельность, подготовку и осуществление планов организационной деятельности, касающейся интегрированных водоемов, водосборов и речных бассейнов, а также изучение процессов, ведущих к утрате биоразнообразия?

|        |  |
|--------|--|
| a) нет |  |
| b) да  |  |

4. Рассмотрела ли Ваша страна программу работы, конкретно изложенную в приложении I к настоящему решению, и определила ли она приоритетные направления в работе по реализации данной программы на национальном уровне?

|  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) программа работы находится на стадии рассмотрения |  |
| c) да  |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данного решения***

|  |
|--|
|  |
|--|

**Решение II/10 и решение IV/5 Сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия морских и прибрежных районов**

|  |  |
|--|--|
| 1. Стимулирует ли национальная стратегия и план действий Вашей страны сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия морских и прибрежных районов?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 2. Осуществлена ли Вашей страной разработка и/или укрепление организационных, административных и законодательных мероприятий для реализации комплексного регулирования экосистем морских и прибрежных районов?                                 |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) мероприятия разработаны   |  |
| 3. Представила ли Ваша страна Исполнительному секретарю консультативные заключения и информацию о перспективных вариантах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов?                     |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 4. Представила ли Ваша страна информацию и/или осуществила обмен информацией о демонстрационных проектах, как о практическом примере реализации комплексного регулирования экосистем морских и прибрежных районов?                             |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в предыдущем национальном докладе  |  |
| c) да – в тематических исследованиях   |  |
| d) да - иным способом (просьба сообщить подробности ниже)  |  |
| 5. Разработаны ли в Вашей стране программы, способствующие повышению и укреплению знаний относительно генетической структуры местных популяций морских видов в связи с повышением запаса популяций и/или деятельностью рыбоводческих хозяйств? |  |
| a) нет   |  |
| b) программы находятся на стадии разработки  |  |
| c) реализуются программы по некоторым видам  |  |
| d) реализуются программы по многим видам   |  |
| 6. Проведен ли Вашей страной обзор программы работ, конкретно изложенной в одном из приложений к настоящему решению, и выявлены ли приоритетные направления в деятельности по реализации данной программы на национальном уровне?              |  |
| a) нет   |  |
| b) проведение обзора еще не завершено  |  |

c) да

***Дополнительные замечания о выполнении данных решений******Решение III/11 Сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия сельского хозяйства******Решение IV/6 Биологическое разнообразие сельского хозяйства***

|   |  |
|---|--|
| 1. Осуществлены ли Вашей страной выявление и оценка соответствующих проводимых мероприятий и существующих документов на национальном уровне?  |  |
| a) нет  |  |
| b) находится на ранней стадии обзора и оценки   |  |
| c) находится на продвинутой стадии обзора и оценки  |  |
| d) оценка завершена   |  |
| 2. Выявлены ли Вашей страной вопросы и первоочередные задачи, которые требуют решения на национальном уровне?   |  |
| a) нет  |  |
| b) работа находится на стадии выполнения  |  |
| c) да   |  |
| 3. Используются ли Вашей страной какие-либо методы или индикаторы для контроля того воздействия, которое оказывает на биологическое разнообразие сельского хозяйства осуществление сельскохозяйственных проектов, включая интенсивное и экстенсивное сельскохозяйственное производство? |  |
| a) нет  |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки   |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки   |  |
| d) механизмы разработаны и внедрены   |  |
| 4. Принимаются ли Вашей страной меры по обмену опытом в целях решения вопросов о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства?   |  |
| a) нет  |  |
| b) да – в рамках тематических исследований  |  |
| c) да – через иные механизмы (просьба указать, какие конкретно)   |  |
| 5. Проведены ли Вашей страной тематические исследования по двум первоначальным вопросам, определенным ВОНТТК: опылители и почвенные микроорганизмы в сельском хозяйстве?  |  |

/...

|  |  |
|--|--|
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 6. Осуществляется ли Вашей страной создание или укрепление механизмов для повышения осведомленности общественности и более глубокого понимания в обществе того важного значения, которое имеет устойчивое использование компонентов биологического разнообразия сельского хозяйства? |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) механизмы разработаны   |  |
| 7. Разработаны ли Вашей страной национальные стратегии, программы и планы, обеспечивающие разработку и успешную реализацию политики и мероприятий, ведущих к устойчивому использованию компонентов биологического разнообразия сельского хозяйства?                                  |  |
| a) нет   |  |
| b) находятся на ранних стадиях разработки  |  |
| c) находятся на продвинутой стадии разработки  |  |
| d) механизмы разработаны   |  |
| 8. Стимулирует ли Ваша страна преобразование неустойчивых методов ведения сельского хозяйства в устойчивую технологию производства, приспособленную к местным биотическим и абиотическим условиям?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 9. Стимулирует ли Ваша страна использование агротехники, которая не только ведет к увеличению производительности, но и предотвращает деградацию почв, а также улучшает, реабилитирует, восстанавливает и повышает биологическое разнообразие?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да – в ограниченной степени   |  |
| c) да – в значительной степени   |  |
| 10. Стимулирует ли Ваша страна мобилизацию фермерских общин в целях разработки, сохранения и использования их знаний и практики в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия?  |  |
| a) нет   |  |
| b) да - в ограниченной степени   |  |
| c) да - в значительной степени   |  |
| 11. Содействует ли Ваша страна реализации Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений?   |  |
| a) нет   |  |
| b) да  |  |
| 12. Развивает ли Ваша страна сотрудничество с другими Договаривающимися Сторонами в целях выявления и стимулирования практики устойчивого ведения  |  |

|   |  |
|---|--|
| сельского хозяйства и комплексного регулирования ландшафтов?  |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |
| 13. Проводились ли Вашей страной тематические исследования, основанные на социально-экономическом и экологическом анализе различных вариантов регулирования землепользования, и были ли такие тематические исследования представлены в секретариат? |  |
| a) нет  |  |
| b) да   |  |

*Дополнительные замечания о выполнении данных решений*

|  |
|--|
|  |
|--|

***Решение II/9 и Решение IV/7 Биологическое разнообразие лесов***

|  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| 1. Включила ли Ваша страна специалистов в области биологического разнообразия лесов в составы своих делегаций, участвующих в работе Специальной межправительственной группы по лесам?  | a) нет                             |  |
|  | b) да                              |  |
| 2. Проведен ли Вашей страной обзор программы работ, содержащийся в приложении к настоящему решению, и выявлены ли пути возможного содействия реализации этой программы?  | a) нет                             |  |
|  | b) обзор программы еще не завершен |  |
|  | c) да                              |  |
| 3. Включены ли Вашей страной соображения, касающиеся биологического разнообразия лесов, в ее работу и сотрудничество с организациями, учреждениями и конвенциями, ориентированными на биологическое разнообразие лесов или занимающимися им? | a) нет                             |  |
|  | b) да – в ограниченной степени     |  |
|  | c) да – в значительной степени     |  |
| 4. Придает ли Ваша страна значение первоочередной важности ассигнованиям ресурсов для проведения мероприятий, содействующих достижению целей Конвенции в отношении биологического разнообразия лесов?  | a) нет                             |  |
|  | b) да                              |  |
| <b><i>Для Сторон, являющихся развивающейся страной или страной с переходной экономикой</i></b>   |                                    |  |
| 5. Предлагает ли Ваша страна, обращаясь за поддержкой в Глобальный экологический фонд, проекты, стимулирующие осуществление программы работ?   | a) нет                             |  |
|  | b) да                              |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данных решений***

***Решения III/21 и IV/15 Связь конвенции с Комиссией по устойчивому развитию (КУР) и с другими конвенциями в области биоразнообразия***

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Находит ли сохранение и устойчивое использование водно-болотных угодий, мигрирующих видов и их естественных мест обитания полное отражение в национальных стратегиях Вашей страны, планах и программах, связанных с сохранением биологического разнообразия? | a) нет  |  |
|   | b) да   |  |
| 2. Развивают ли национальные координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии сотрудничество с надлежащими органами Рамсарской конвенции, Боннской конвенции и СИТЕС во избежание повторов в работе в ходе осуществления данных конвенций?         | a) нет  |  |
|   | b) да – в ограниченной степени                            |  |
|   | c) да – в значительной степени                            |  |
| 3. Представлена ли Вашей страной информация в секретариат, касающаяся туризма и его воздействия на биологическое разнообразие, а заодно и деятельности по эффективному планированию и регулированию туризма?  | a) нет  |  |
|   | b) да – в предыдущем национальном докладе                 |  |
|   | c) да – через тематические исследования                   |  |
|   | d) да – иным способом (просьба сообщить подробности ниже) |  |
| 4. Представлена ли Вашей страной информация в секретариат, касающаяся деятельности КУР, связанной с сохранением биологического разнообразия (как например, SIDS, океаны, моря и пресноводные ресурсы, а также модели потребления и производства)?               | a) нет  |  |
|   | b) да - в предыдущем национальном докладе                 |  |
|   | c) да – посредством переписки                             |  |
|   | d) да - иным способом (просьба сообщить подробности ниже) |  |

***Дополнительные замечания о выполнении данных решений***

|  |
|--|
|  |
|--|

***Просьба указать ниже те конкретные мероприятия, которые Ваша страна осуществила как ПРЯМОЕ СЛЕДСТВИЕ того, что она стала Договаривающейся Стороной Конвенции, ссылаясь по мере необходимости на предыдущие вопросы:***

***Просьба представить ниже любые дополнительные замечания, касающиеся вопросов осуществления Конвенции в национальном масштабе или настоящих руководящих принципов:***

*В случае завершения Вашей страной работы над национальной стратегией в области биоразнообразия и планом действий (НСОБПД), просьба представить нижеследующую информацию:*

|   |  |
|---|--|
| Дата завершения работы:   |  |
| Если НСОБПД были опубликованы, просьба указать  |  |
| Название:   |  |
| Имя и адрес издателя:   |  |
| ISBN:   |  |
| Стоимость (применительно к обстоятельствам):  |  |
| Прочая информация относительно подачи заказа:   |  |
| Если НСОБПД не были опубликованы, просьба подробно указать, каким образом можно приобрести копии текстов: |  |
| Если НСОБПД были размещены на национальном web-узле, просьба сообщить полный указатель ресурса (URL):     |  |
| Если НСОБПД были сданы в одно из учреждений-исполнителей ГЭФ, просьба указать, в какое именно:            |  |
| Если НСОБПД были утверждены правительством, просьба указать: каким органом:                               |  |
| когда:  |  |

*Просьба представить аналогичную информацию, если Вашей страной осуществлено целевое исследование по стране в области биоразнообразия, подготовлен другой доклад или план действий, имеющие отношение к целям настоящей Конвенции:*

*Просьба сообщить более подробную информацию о национальных органах (например, о национальных ревизионных ведомствах), которые проводят или будут проводить обзор осуществления Конвенции в Вашей стране.*

Приложение II

**ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ПЕРИОДИЧНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ  
НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ ДЛЯ ИХ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ\***

Вариант 1 (см. выше, подпункт а) пункта 19)

|      |        |   |
|------|--------|---|
| 2000 | КС -5  | Конференция Сторон (КС) утверждает руководящие принципы для представления вторых национальных докладов  |
| 2001 |        | Представление вторых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом  |
| 2002 | КС -6  | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам вторых национальных докладов и переработанный вариант руководящих принципов для представления третьих национальных докладов    |
| 2003 |        | Представление третьих национальных докладов (май) и изучение их секретариатом   |
| 2004 | КС -7  | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам третьих национальных докладов и переработанный вариант руководящих принципов для представления четвертых национальных докладов |
| 2005 |        | Представление четвертых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом   |
| 2006 | КС - 8 | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам четвертых национальных докладов и переработанный вариант руководящих принципов для представления пятых национальных докладов   |
| 2007 |        | Представление пятых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом   |
| 2008 | КС -9  | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам пятых национальных докладов и переработанный вариант руководящих принципов для представления шестых национальных докладов      |
| 2009 |        | Представление шестых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом  |
| 2010 | КС -10 | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам шестых национальных докладов и переработанный вариант руководящих принципов для представления седьмых национальных докладов    |

\* Оба варианта предполагают, что Конференция Сторон будет проводиться один раз в каждые два года.

Вариант 2 (см. выше, подпункт б) пункта 19)

|      |        |  |
|------|--------|--|
| 2000 | КС -5  | КС утверждает руководящие принципы для представления вторых национальных докладов        |
| 2001 |        | Представление вторых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом             |
| 2002 | КС -6  | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам вторых национальных докладов            |
| 2003 |        |  |
| 2004 | КС -7  | КС пересматривает руководящие принципы для представления третьих национальных докладов   |
| 2005 |        | Представление третьих национальных докладов (май) и изучение их секретариатом            |
| 2006 | КС -8  | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам третьих национальных докладов           |
| 2007 |        |  |
| 2008 | КС -9  | КС пересматривает руководящие принципы для представления четвертых национальных докладов |
| 2009 |        | Представление четвертых национальных докладов (май) и изучение их секретариатом          |
| 2010 | КС -10 | КС рассматривает обобщенный доклад по материалам четвертых национальных докладов         |

- - -